

LE MAGAZINE DE MA VILLE

LES CAHIERS DE BISCHHEIM

N° 201 // Mars - Avril 2017



ANS D'INFORMATION MUNICIPALE

VIE MUNICIPALE

La révolution numérique est en marche

VIVRE ENSEMBLE

Inscriptions scolaires : pensez-y !

VIVRE LA VILLE

Bande-dessinée : une histoire de Bischheim



LE CRÉDIT MUTUEL MET LA PROTECTION DU DOMICILE À LA PORTÉE DE TOUS.

.....
PROTECTION VOL

————— **Homiris** —————

À PARTIR DE **19,50 €** PAR MOIS.⁽¹⁾

————— **Crédit Mutuel** —————

CRÉDIT MUTUEL BISCHHEIM

62 route de Bischwiller – 67800 Bischheim

Courriel : 01011@creditmutuel.fr



Crédit Mutuel Protection Vol s'appelle aussi Homiris, un service opéré par EPS, N°1 français de la télésurveillance (source : Atlas de la sécurité 2015) – SAS au capital de 1 000 000 euros - Siège social : 30, rue du Doubs, 67100 Strasbourg - RCS Strasbourg n° 338 780 513 - Code APE 80.20Z N° TVA Intracommunautaire FR 92 338 780 513. L'autorisation administrative délivrée par le Conseil National des Activités Privées de Sécurité (CNAPS) en date du 02/12/2013 sous le numéro AUT-067-2112-12-01-20130359358 ne confère aucune prérogative de puissance publique à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient. Centres de Télésurveillance EPS certifiés APSAD type P3 maillé, sous les n°163.00.31 et 216.10.31, conformément à la règle APSAD R31. Services proposés aux particuliers sous réserve des conditions et limites figurant dans les conditions générales, de disponibilité géographique.

(1) Tarif TTC au 01/01/2016 pour l'équipement de base d'un appartement hors frais d'installation et de mise en service.

GALLEGO SANITAIRE

Plomberie • Pompage • Canalisation
Débouchage de conduites • Nettoyage haute pression



27, route de la Wantzenau - 67800 HOENHEIM
Tél. 03 88 81 13 87 - Fax 03 88 81 23 60

www.gallego-sanitaire.com
info@gallego-sanitaire.com



S.R.I.
SCHMITT

INSTALLATION ELECTRIQUE GENERALE
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
SERVICE ENTRETIEN
REGULATION CHAUFFAGE
MONTAGE ANTENNE T.V.

21, rue des Alouettes - 67460 SOUFFELWEYERSHEIM
Tél. 03 88 20 26 42 - Fax 03 88 20 11 84
En cas d'URGENCE Tél. 06 09 32 64 65

Rénovation énergétique Le gaz naturel, naturellement !



Vous souhaitez optimiser votre confort intérieur et réaliser des économies d'énergie ?

Convertir votre installation de chauffage au gaz naturel :
c'est simple, rapide et économique !

Proche et réactif, Réseau GDS vous accompagne dans votre démarche de rénovation :

Un interlocuteur dédié pour répondre à vos questions
Des conseils personnalisés selon vos besoins énergétiques
Des aides financières pour concrétiser vos projets

Pour une installation de chauffage de qualité, choisissez un installateur partenaire EFFIGAZ 2017 (la liste est disponible sur www.effgaz.fr)

03.88.79.57.00

www.reseau-gds.fr

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

som maire

N° 201

Mars - Avril 2017

4 Rétrospective

VIE MUNICIPALE

9 Vœux du maire

11 Visite du ministre de la ville
aux Écrivains

GRAND FORMAT

12 45 ans d'information municipale

CADRE DE VIE

16 Lauréats fleurissement

18 Agenda 21

VIVRE ENSEMBLE

19 Activités seniors

20 Inscriptions scolaires

VIVRE LA VILLE

26 Associations

28 BD Bischheim

32 Agenda

38 Carnet



ÉDITO

Notre journal municipal a 45 ans et notre ville peut s'enorgueillir d'avoir été un précurseur en matière d'information municipale. Depuis mars 1972, date du premier numéro, son objectif a été d'informer les générations successives de lecteurs et de constituer un lien entre la ville et ses habitants.

Aujourd'hui c'est un journal plus dynamique, plus convivial et plus actuel que nous souhaitons vous proposer. Vous découvrirez dans ce numéro la version remaniée, avec de nouvelles rubriques et une mise en page plus aérée.

Les nouvelles technologies nous offrent également d'autres vecteurs de communication que nous entendons développer pour vous offrir une plus grande réactivité. Ainsi vous vivrez votre ville en direct.

Dans cette perspective, une refonte de notre site internet est à l'étude et la page facebook de la ville lancée l'été dernier, prendra de l'ampleur dans les mois à venir.

La révolution numérique est en marche et notre ville entend bien vous en faire bénéficier, tout en restant à votre écoute dans un nouvel espace d'accueil, le guichet unique qui sera lancé cette année. Il s'accompagnera d'importants travaux d'extension et de rénovation de la mairie et vous offrira, à terme, un service public de plus grande qualité, visant à simplifier vos démarches et à répondre à vos attentes.

Jean-Louis HOERLÉ

Maire de Bischheim
Vice-Président de l'Eurométropole
Conseiller départemental

*« vous offrir
une plus grande
réactivité »*



LES CAHIERS DE BISCHHEIM magazine de la ville de Bischheim ■ Directrice de la publication : Nelly Kraemer ■ Direction communication : Danielle Vispi
Rédactrice en chef : Laurence Lamard ■ Collaboration : Francine Edel ■ Direction artistique : Nicolas Target ■ Photos : Nicolas Target (sauf mention)
Illustration couverture : Archives municipales ■ Régie publicitaire : Mairie de Bischheim ■ Impression : Gys Imprimeur - 67211 Obernai
Tirage : 11 500 exemplaires ■ Dépôt légal : mars 2017



MAR
31
JAN



LUN
06
FEV

Des stagiaires à la mairie

Hôtel de ville • Dans le cadre de la politique de la ville, 8 élèves du collège Lamartine ont été accueillis à la mairie en stage d'observation. Il n'est en effet pas toujours facile pour des élèves issus des quartiers de trouver un stage. La ville a donc décidé de leur ouvrir ses portes, en partenariat avec le collège, pour leur faire découvrir les différents métiers exercés au sein de la collectivité.

Zoom dada

Salle du Cercle • Quand deux danseurs hip hop racontent les interdits, l'autorité, la désobéissance, la spontanéité, l'envie de réinventer le monde... Les enfants sont aux anges et en redemandent. Quitte à

en devenir dada ? En effet, pourquoi se contraindre lorsque l'imagination nous offre de larges horizons...



SAM
17
DEC

Fête des lumières

En ville • 150 personnes ont emprunté le parcours de la paix imaginé par l'association PasSages et la ville de Bischheim allant d'un lieu de culte à l'autre, d'une culture à une autre. Un moment de partage dans l'esprit des fêtes de fin d'année.



DIM
29
JAN

Fête des cultures

Salle des Fêtes du Cheval Blanc • Au cœur de cette 21^e édition, une réflexion sur les initiatives locales à mener pour changer le monde et favoriser le vivre ensemble si cher à l'association PasSages, à l'initiative de cette fête où se croisent et se côtoient les cultures dans leur richesse et leur diversité.



Retrouvez page facebook facebook.c



VEN
10
FEV

Échecs : un champion à République

École élémentaire République • Bilel Bellahcene, champion du monde, double champion d'Europe et quintuple champion de France était de passage à Bischheim où il est venu jouer quelques parties d'échecs avec les enfants de l'école République dans le cadre des NAP. Quand les échecs semblent être un jeu d'enfants...



VEN
20
JAN

Toss'n Turn

Salle du Cercle • Des complaintes aux musiques endiablées relevées par des numéros de claquettes époustoufflants, Toss'n Turn nous a offert un beau voyage en terre irlandaise.

Sur les traces de Goodwin

Salle des Fêtes du Cheval Blanc • Gordon Goodwin est l'un des compositeurs fétiche du Big Band Bischheim qui avait choisi de lui rendre un vibrant hommage lors de son concert annuel. Pari réussi pour nos jazzmen toujours aussi flamboyants.



DIM
22
JAN

ÉOLE Jazz Trio

Cour des Waldteufel • En janvier c'est un trio plein de complicité et de facéties qui a régalé les amateurs des concerts-apéritifs du dimanche en les entraînant dans une belle balade poétique très « jazzy ».

DIM
15
JAN



Plus de photos sur la
book de la ville :
www.villedebischheim.com/villedebischheim

Au conseil municipal

SÉANCE DU 15 DÉCEMBRE 2016

Mis à disposition du minibus de la ville

La ville dispose d'un minibus pouvant transporter neuf personnes (chauffeur compris). Le conseil municipal a adopté une convention permettant à la ville de mettre ce véhicule à disposition des associations ou des partenaires de la ville.

Tarifs 2017

Des locations de salles municipales aux tarifs des spectacles de la Salle du Cercle, le conseil municipal a adopté les tarifs 2017 que vous pouvez retrouver sur le site de la ville : www.ville-bischheim.fr

Distribution des Cahiers de Bischheim

Le journal municipal est distribué dans toutes les boîtes aux lettres de notre commune par des associations de la ville rémunérées au nombre d'exemplaires distribués pour un montant total de 4153 € en 2016 répartis ainsi : UNC (706€), Résidences du Canal (609€), La Table au Soleil (435 €), ACOL (713€) Tirs Réunis (346€), Les cheminots Rollers d'Alsace (588€), FC Soleil (756€).

Subventions éducation

La ville de Bischheim apporte sa participation financière dans le cadre de la politique municipale d'encouragement et de soutien aux classes de découvertes et voyages scolaires des élèves du 1^{er} degré et des élèves des collèges de Bischheim.

La ville accorde ainsi pour 2017 une participation journalière par élève de 5,50€ pour des élèves domiciliés et scolarisés à Bischheim. Une participation journalière par élève de 2€ pour des élèves domiciliés à Bischheim de maternelle, d'élémentaire ou accueillis dans un établissement régional d'enseignement adapté en dehors de Bischheim.

La ville participe par ailleurs au financement pour des projets d'école ou projets d'actions éducatives pour un montant total de 22 575,50€. (cf détails sur le site de la ville).



Élections conseillers eurométropolitain

En raison de la fusion entre l'Eurométropole de Strasbourg et la communauté de communes « Les Châteaux », la composition du Conseil de l'Eurométropole a été modifiée. La ville de Bischheim qui comptait 4 conseillers eurométropolitains en a désormais 3, désignés comme suit à l'issue du vote du conseil municipal : Jean-Louis Hoerlé, Patrick Koch et Christine Gugelmann.

SÉANCE DU 9 FÉVRIER 2017

Carnaval du Bouc Bleu

La ville de Bischheim a accordé une subvention de 10 150 € à l'association carnavalesque du Bouc Bleu pour l'organisation de sa cavalcade du 5 mars 2017.

Acquisition

La ville a acquis une place de stationnement au 17 rue du Général Leclerc pour un montant de 5 000 €.

Transactions immobilières réalisées en 2016

Trois transactions immobilières ont été réalisées :

- acquisition de locaux professionnels situés au 14-16 rue de la Tuilerie- 3 rue du Fossé-Neuf pour un montant de 700 000 €

- acquisition d'une maison d'habitation au 7 rue de la Tuilerie pour un montant de 131 887,96 €
- acquisition d'un immeuble d'habitation et de garages au 7 rue du Général Leclerc pour un montant de 370 650 €.

Commissions extra-municipales

- Commission de la cohésion sociale et du développement durable
- Commission de l'environnement et du cadre de vie
- Commission de l'animation culturelle et de l'événementiel
- Commission du sport, jeunesse
- Commission du développement économique et de l'emploi

Toute personne intéressée pour participer aux travaux de l'une ou de plusieurs de ces commissions extra-municipales peut le faire en s'inscrivant auprès du secrétariat de la Direction Générale de la mairie.

Renseignement et inscription :

Sylviane Claudel au 03 88 20 83 52



RÉUNION PUBLIQUE

Nouvelle sortie autoroute

Mardi 7 mars à 18h30
École des Prunelliers

Présentation des différentes phases des travaux relatifs à la réalisation du tourne-à-gauche de l'autoroute.

AUTORISATION DE SORTIE DU TERRITOIRE : LE RETOUR

L'autorisation de sortie du territoire (AST) d'un mineur non accompagné par un titulaire de l'autorité parentale est rétablie depuis le 15 janvier 2017. Ce nouveau dispositif est applicable à tous les mineurs résidant habituellement en France. Il s'applique également à tous les voyages, individuels ou collectifs (voyages scolaires, séjours de vacances, séjours linguistiques...), dès lors que le mineur quitte le territoire français sans un titulaire de l'autorité parentale.

L'AST donnée par un titulaire de l'autorité parentale est rédigée au moyen d'un formulaire téléchargeable sur le site : mon.service-public.fr. (Il n'est plus établi par les mairies).

Eurométropole

33 COMMUNES



Depuis le 1^{er} janvier 2017, l'Eurométropole compte 33 communes. La Communauté de communes Les Châteaux a, en effet, fusionné avec l'Eurométropole de Strasbourg.

Achenheim, Breusch-wirkersheim, Hangenbieten, Kolbsheim et Westhoffen ont ainsi rejoint les 28 communes de notre territoire métropolitain.

ÉLECTIONS CONSEIL DE L'EUROMÉTROPOLE

L'arrivée de 5 communes supplémentaires a modifié le nombre de sièges du Conseil de l'Eurométropole (on est passé de 95 à 100) et la composition de cette assemblée.

Le nombre de sièges étant attribué en fonction du nombre d'habitants, la ville de Bischheim est ainsi passée de 4 conseillers métropolitains à 3. Leur élection s'est déroulée lors du conseil municipal du 15 décembre. Jean-Louis Hoerlé, Patrick Koch et Christine Gugelmann ont été élus. Richard Sancho Andreo a perdu son siège à l'Eurométropole.

PRÉSIDENT DE L'EUROMÉTROPOLE

Le 5 janvier, Robert Herrmann a été réélu président de l'Eurométropole et le maire de Bischheim, Jean-Louis Hoerlé a conservé son poste de vice-président de l'Eurométropole.

PLUI

Le Plan Local d'Urbanisme Intercommunal, tenant lieu de Programme Local de l'Habitat (PLH) et de plan de Déplacements Urbains (PDU), a été approuvé le 16 décembre 2016 par le Conseil de l'Eurométropole.

Un document d'urbanisme de 4 500 pages applicable depuis le 1^{er} janvier 2017 sur le territoire de l'Eurométropole.

ATTENTION ARNAQUES !

Timbres fiscaux passeport

Depuis 2015, vous pouvez acheter vos timbres fiscaux en ligne pour vous faire faire un passeport. Le coût est de 86€ pour un adulte, 17€ pour les 0-14 ans et 42 euros pour les mineurs de 15 et plus.

Le site dédié est le suivant : www.timbres.impots.gouv.fr

Attention à ne pas commander ces timbres fiscaux sur n'importe quel site car des personnes peu scrupuleuses peuvent vous demander des frais de dossier pouvant faire passer la facture de 86€ à 134€. Méfiez-vous avant de valider votre achat : si l'on vous demande plus de 86€, c'est une arnaque !

Fiche d'état civil

La fiche d'état civil délivrée par les mairies est toujours gratuite. Vous pouvez généralement en faire la demande en ligne à la mairie de votre lieu de naissance. Sachez qu'aucun frais ne doit vous être demandé.

Brasserie à l'Aigle d'Or

Propriétaire : M. et M^{me} ROCAS



**Ouvert tous les jours
de 6 h à 20 h
sauf dimanche après-midi**

31, rue Nationale - 67800 BISCHHEIM - Tél. 03 88 62 61 31



ETS MEYER

- installations sanitaires
- systèmes de chauffage
- génie climatique
- confort durable



27 Route de la Wantzenau
67800 HOENHEIM
Téléphone 03 88 83 17 39
courriel : etsmeyer@orange.fr

CÉRÉMONIE DES VŒUX

La révolution numérique est en marche

Plus de 300 personnes étaient réunies à la salle des Fêtes du Cheval Blanc le 3 janvier pour assister à la cérémonie des vœux du maire.



Henri Gangloff, Suzanne Kurz, Richard Schmidt et Dominique Steinmetz sont les quatre personnalités honorées par le maire Jean-Louis Hoertlé et le maire honoraire André Klein-Mosser.



Robert Becker, Directeur général des services.

Rituel convivial jamais démenti, cette cérémonie a été pour le maire Jean-Louis Hoertlé l'occasion de réaffirmer sa motivation « de cultiver le mieux vivre ensemble dans la richesse de notre diversité. Un bien vivre ensemble qui passe par la connaissance de la culture des uns et

des autres et le respect des croyances de chacun, sans abandonner nos pratiques et nos coutumes respectives ».

Cette soirée est aussi, pour les responsables de la collectivité, l'occasion de faire un état des lieux des politiques menées par la ville et de présenter les projets à venir.

DEUX INVESTISSEMENTS IMPORTANTS

Robert Becker, Directeur général des services, n'a pas manqué de rappeler le contexte économique difficile des communes qui voient les dotations de l'État baisser constamment alors que des mesures gouvernementales impactent le budget des communes (comme la revalorisation du point d'indice des fonctionnaires,...). Ainsi, nombre de collectivités ont dû réduire leurs investissements. Dans ce cadre, la ville de Bischheim a privilégié deux investissements importants :

l'extension de l'école République en voie de réalisation (3 M. d'euros) et la création d'un guichet unique estimé à 4,5 M. d'euros, qualifié de « véritable projet d'entreprise, de modernisation et de modification de l'organisation des services » par le DGS.

-2,1 milliards €

C'est la baisse prévue des dotations aux collectivités locales en 2017

-1,5 millions €

C'est la perte sur 5 ans des dotations pour la ville de Bischheim

SIMPLIFIER LES DÉMARCHES DES HABITANTS

« Une réalisation urbanistique qui s'accompagnera d'une véritable révolution numérique » précisait le maire Jean-Louis Hoerlé. Car si la ville a déjà investi 350 000 € en 2 ans dans la modernisation de ses outils informatiques, elle va poursuivre ses efforts pour simplifier les démarches des habitants et améliorer l'efficacité de ses services.



Nicole Fullenwarth, Conseillère déléguée à l'Éducation.

POLITIQUE MAJEURE

C'est Nicole Fullenwarth, conseillère déléguée à l'Éducation, qui a présenté l'une des politiques majeures menée par la ville de Bischheim : l'éducation.

En ce domaine, la ville a deux types de missions. La première étant de mettre à la disposition de l'éducation nationale des locaux adaptés pour accueillir les élèves. Elle a ainsi rappelé que sous chaque mandat une école était rénovée et modernisée comme en témoigne le projet en cours à l'école République.

Mais une ville a également des missions éducatives à remplir pour contribuer à la réussite scolaire des élèves. La conseillère déléguée a ainsi exposé les moyens mis en œuvre par la ville pour offrir aux élèves un parcours éducatif cohérent.

Enfin, parmi les traditions de ce début d'année, quatre personnalités ont été honorées. Elles ont reçu la médaille de la ville, récompensant leur investissement personnel au sein de la cité.



Après les discours, place à la convivialité avec notamment le groupe Léo Kretz Trio.

Des personnalités honorées

SUZANNE KURZ



Chez Suzanne Kurz le bénévolat est une seconde nature. Scolarisée à la Doctrine Chrétienne, c'est là qu'elle découvre les valeurs de l'engagement notamment au sein des « Jeannettes » ou « Âmes vaillantes ».

En 1961 elle adhère à l'Association Générale des Familles où elle prête main-forte aux bourses aux vêtements. C'est en 1969, date de son arrivée à Bischheim, qu'elle va proposer ses

services à l'ACOL et s'investir fortement dans l'organisation de fêtes, d'actions en direction des enfants et développer de multiples activités. Présidente de l'ACOL en 1974, vice-présidente de la culture à l'OMSAL en 1975, elle crée sa troupe de théâtre, le fameux Erbsebucket, en 1977.

En 1997 elle devient présidente de l'OMSAL, poste qu'elle quittera en 2015.

Toujours à la tête de l'ACOL, Suzanne Kurz poursuit ses activités. C'est pour l'ensemble de sa longue « carrière » de bénévole que la ville a tenu à l'honorer.

DOMINIQUE STEINMETZ



Le scoutisme, où il entrera à 11 ans, n'est peut-être pas étranger aux engagements de ce dirigeant associatif. Il sera chef de groupe chez les scouts jusqu'en 2014, parallèlement à ses activités à la section de plongée du CAMNS dont il devient membre en 1990. Élu président de la section plongée en 2011, son dynamisme et son ouverture d'esprit ont certainement contribué au développement du nombre des

adhérents de son club, là où d'autres voient leurs effectifs s'effondrer.

Convaincu par la protection de l'environnement, il est à l'initiative de la démarche de développement durable engagée par le CAMNS à la Ballastière en partenariat avec la ville de Bischheim dans le cadre du projet Agenda 21. Il a également participé pendant un an en tant que cuisinier bénévole à la confection de repas pour les SDF de l'Eurométropole.

RICHARD SCHMIDT ET HENRI GANGLOFF



Passionnés de généalogie, ces deux Bischheimois ont réalisé le livre des familles de Bischheim de 1793 à

1900. Ce livre, consultable au service de l'état civil, permettra à toute personne désireuse de connaître ses ancêtres bischheimois de retracer plus facilement son arbre ascendant.

(Voir article page suivante)

GÉNÉALOGIE

Le livre des familles

Richard Schmidt et Henri Gangloff ont réalisé le livre des familles de Bischheim de 1793 à 1900. Un recueil précieux et un outil utile pour tous ceux qui aimeraient établir leur généalogie.



Richard Schmidt et Henri Gangloff

En chiffres

6977 fiches familiales
1475 pages
4 volumes

La généalogie a le vent en poupe et l'apport de nouveaux outils, comme internet, aide grandement celles et ceux qui sont en quête de leurs racines. Mais c'est dans les mairies, chargées de la tenue de l'état-civil et de la conservation des recueils de ces actes administratifs, que s'écrit l'histoire des familles.

La consultation de ces recueils peut s'avérer passionnante mais aussi fastidieuse. Surtout, elle peut se compliquer lorsque les actes sont écrits dans une langue étrangère. C'est le cas à Bischheim où avant 1793 les actes étaient rédigés en vieil allemand pour les protestants et en latin pour les catholiques. Puis, les actes sont écrits en ancien allemand de 1793 à 1808, en français de 1809 à 1871, puis de

nouveau en allemand à partir de 1872 jusqu'à la fin de la première guerre mondiale.

RECHERCHES SIMPLIFIÉES

Passionnés de généalogie, Richard Schmidt et Henri Gangloff simplifient ces recherches en publiant le livre des familles de Bischheim de 1793 à 1900, édité par le Cercle généalogique d'Alsace.

« Pour réaliser cet ouvrage, nous avons commencé à relever l'état-civil (naissances, mariages et décès) il y a environ 10 ans. Nous avons enregistré ces données dans un logiciel de généalogie « Geneatique » tout en créant les liens familiaux entre les différentes personnes. À partir de

ce logiciel j'ai pu extraire les fiches familiales et réaliser le livre des familles de Bischheim 1793 à 1900 » explique Richard Schmidt.

Auparavant, l'un est l'autre avait déjà rédigé des livres de familles en s'appuyant sur les registres paroissiaux : Henri Gangloff pour les catholiques (1693-1795) et Richard Schmidt pour les protestants (1637-1792).

DONNÉES COMPLÉMENTAIRES

Dans ce livre des familles, Richard Schmidt a ajouté des données : « Lorsque plusieurs personnes portant le même patronyme venaient d'une autre commune, j'ai recherché sur le site des Archives Départementales de Strasbourg « Adeloch » si un lien de famille existait. J'ai également ajouté le relevé de déclaration des prises de nom patronymique des juifs de Bischheim en 1808, la liste des maires de Bischheim de 1789 à nos jours, la dénomination des rues extraites des différents recensement de Bischheim, 1836, 1851, 1856, 1861 et 1866, un plan de Bischheim du début du XIX^e siècle (vers 1810) relevé d'après photos et la liste des propriétaires de Bischheim de 1817 ».

Des informations utiles pour les généalogistes mais aussi pour toute personne qui serait intéressée par des informations historiques sur notre commune.

Si vous souhaitez faire une recherche généalogique, vous pouvez venir à la mairie consulter les archives au service de l'état-civil, tout comme le livre des familles qui est à votre disposition pour vous aider à voyager dans le passé de votre famille.

Comment utiliser le livre des familles ?

Vous avez un ancêtre né à Bischheim entre 1793 et 1900. Dans l'index des personnes un numéro est associé à votre ancêtre, si celui-ci est en gras, le numéro vous renvoie dans le livre à la fiche principale de la personne, s'il n'est pas en gras les numéros correspondent aux fiches où la personne est citée.

Après avoir recherché sa fiche principale vous y trouverez toutes les informations que comportaient les différents actes (naissance, mariage, décès), date de naissance, profession, lieu d'origine, parents, etc.

Si ses parents ont vécu à Bischheim, un numéro est associé au père

qui vous renvoie à la fiche de celui-ci. Et ainsi de suite. Si la mère s'est remariée elle aura sa propre fiche.

Les enfants ayant une descendance à Bischheim ont aussi leur numéro de fiche principale, celui-ci est indiqué après le prénom.

Pour résumer, toute personne désireuse de connaître ses ancêtres Bischheimois et n'ayant pas le temps ou les capacités de lire les actes en allemand, pourra grâce à cette publication retracer son arbre ascendant.



Renouvellement urbain : avec les habitants

Le 13 janvier le ministre de la Ville de la Jeunesse et des Sports, Patrick Kanner, était en visite aux Écrivains, l'un des 200 quartiers d'intérêt national qui bénéficiera des aides de l'État dans le cadre du programme de renouvellement urbain.



Jean-Marie Kutner et Jean-Louis Hoerlé ont présenté au ministre de la ville Patrick Kanner (au centre) les particularités de ce quartier schiliko-bischheimois.

C'est aux côtés du vice-président de l'Eurométropole, Mathieu Cahn, des maires Jean-Louis Hoerlé et Jean Marie Kutner, du préfet Stéphane Fratacci, du député André Schneider, de la vice-présidente du Conseil départemental Danielle Diligent et de différents acteurs du quartier, que le ministre Patrick Kanner a découvert les Écrivains. Une déambulation dans les rues, entre immeubles réhabilités et ceux en attente de décision, au regard du projet de renouvellement urbain à l'étude piloté par l'Eurométropole.

RENCONTRES

Le renouvellement urbain qui était, hasard du calendrier, le thème du petit déjeuner participatif organisé chaque mois à l'Espace jeunes Albert Camus avec les habitants, et animé ce matin-là par André Untersinger, directeur de projet de l'Eurométropole

des quartiers Ouest de Schiltigheim-Bischheim. L'occasion pour le ministre et les élus de rencontrer les habitants et des représentants des associations.

« Votre expertise d'usage »

Des habitants que le ministre encourage à co-construire l'avenir de leur quartier « car ceux qui vont décider doivent tenir compte de votre expertise d'usage ». « Je veux que les habitants puissent s'exprimer et être entendus » insiste le ministre, cependant conscient du décalage entre les problèmes actuels et concrets des habitants et la patience qui leur est demandée. « Le renouvellement urbain c'est un temps long mais nécessaire. Après la phase d'étude qui durera un an, les travaux sont prévus sur dix ans. Ce quartier a un avenir, il faut penser global et collectif ».

25 milliards €

C'est le montant des investissements sur 10 ans prévus dans le nouveau programme national de renouvellement urbain (NPNRU 2015 - 2025).

1,4 milliards €

Le montant estimé des investissements de l'ANRU dans l'Eurométropole.

70 000 €

C'est le coût de la réhabilitation par logement de l'immeuble de la rue Verlaine aux Écrivains, décidé par le Président de l'OPUS Jean-Louis Hoerlé, sans attendre le programme de renouvellement urbain.

Le maire Jean-Louis Hoerlé, président d'OPUS 67, a réaffirmé que le bailleur social exclusif du quartier « attendait également avec impatience que les décisions soient prises pour que la rénovation se fasse sur les immeubles qui resteront ». Même son de cloche pour le maire de Schiltigheim Jean-Marie Kutner, confronté lui aussi aux attentes des habitants.

Mais comme le précisait André Untersinger, « l'enjeu de ce projet est la transformation durable de ce quartier qui doit s'ouvrir sur l'extérieur et faire place à la mixité sociale. Les investissements seront importants. Il faut donc prendre le temps de la réflexion et de la concertation pour ne pas renouveler les erreurs du passé ».



CALENDRIER DU PRU

2017 : études et discussions entre partenaires et recueil de l'avis des habitants (à travers le conseil-citoyen et des réunions publiques)

Fin 2017 : signature d'un contrat entre partenaires (villes, Eurométropole, État, ANRU et bailleurs) qui portera sur un projet global qui sera réalisé jusqu'en 2025

2018 - 2025 : déroulement progressif du programme de renouvellement urbain

MARS 1972 - MARS 2017

45 ans d'information municipale

Une nouvelle maquette, de nouvelles rubriques,... votre journal municipal évolue comme il l'a fait au cours de ses 45 années d'existence.

Une belle occasion de vous raconter son histoire, qui est aussi la vôtre, celle de votre ville, de ses habitants, de ses associations et de tous celles et ceux qui ont contribué, de près ou de loin, à vous informer.



De « Bischenheim 72 » à « Bischenheim 77 »

Le premier bulletin municipal d'information de Bischenheim est édité au printemps 1972 et s'appelle « Bischenheim 72 ». Un semestriel né à l'initiative de la commission municipale d'information, présidé par Gérard Allemand, adjoint au maire Charles Huck. Il paraîtra 5 ans.

Rares étaient les communes à disposer d'un tel support d'information et la municipalité de l'époque vit défiler des délégations des villes voisines venues s'enquérir des modalités de fabrication d'une telle publication.

Son ambition : informer mais aussi « susciter un écho dans la population, appeler l'échange, proposer l'instrument d'un dialogue » pour offrir aux habitants « un modeste outil au service de la démocratie ».

Les articles étaient rédigés en français, en allemand ou en alsacien, en majorité par les élus. Les photos étaient

signées Albert Huber, alors conseiller municipal. Le financement était en grande partie assuré par les nombreuses publicités des commerçants et artisans de la ville.

Apparaît aussi pour la première fois, la signature de Jean-Pierre Zeder qui, pendant plus de 30 ans, rédigera de nombreux articles pour vous conter, entre autres, « Bischenheim et son histoire ».

Peu à peu, les pages s'ouvriront à d'autres voix : membres d'association, enseignant, pasteur, rabbin et à des citoyens de Bischenheim.

Au fil des pages et des numéros, on note que les articles, tant sur le fond que sur la forme, sont le reflet

d'une époque. Ils offrent à ce titre, un témoignage intéressant concernant les problématiques des années 70.

Néanmoins, bien des thématiques n'étaient pas si éloignées de celles d'aujourd'hui : problème des incivilités (déjections canines, déchets,...), des bénévoles en voie de disparition, de l'augmentation des impôts, du stationnement...





Jean-Pierre Zeder : un fidèle rédacteur

Parmi les nombreux collaborateurs qui ont prêté leur plume au journal municipal, il en est un qui s'est particulièrement investi au service de la collectivité. En effet, dès le premier numéro et pendant plus de 30 ans, Jean-Pierre Zeder a été l'un des plus fidèles rédacteurs du journal municipal. Il a signé de nombreux articles en français, en allemand et en alsacien. Il a notamment contribué très largement à faire découvrir aux habitants l'histoire de leur commune, « la ville de son cœur ».

Car l'histoire était sa passion qu'il a tenté de transmettre par des expositions mais aussi par ses nombreux ouvrages dont le dernier « Bischheim, du lointain au vécu » raconte de Clovis à la seconde guerre mondiale, la famille Boecklin, les Waldteufel, la Cour d'Angleterre, la Révolution française, Napoléon, l'arrivée du chemin de fer,...

Son empreinte est indéniable dans l'histoire de notre journal municipal auquel il a contribué bénévolement, animé par sa passion d'informer mais aussi de faire vivre et transmettre une mémoire collective.

Naissance des « Cahiers de Bischheim »

En 1977, suite aux élections municipales et à l'arrivée du maire Claude Lutz, le bulletin d'information (« municipal » a disparu) ne sera plus géré par la ville de Bischheim. Sa direction, rédaction et administration sont confiées à une société d'édition strasbourgeoise, la S.O.P.I.C, qui lui donnera le nom « Les Cahiers de Bischheim ».

« Il n'est pas un organe politique »

Il est décrit comment un « simple bulletin d'information » dont les colonnes sont ouvertes à tout-à-chacun (sous réserve de polémique). Il entend rester « dans le strict domaine de l'information documentée et n'est pas

un organe politique », selon les éditions S.O.P.I.C.

La maquette a changé et l'on passe à trois parutions par an. Si les élus rédigent encore des articles et notamment le maire Claude Lutz pour expliquer

sa politique et ses projets, ils seront de moins en moins nombreux au fil des années. En effet, les informations délivrées par les associations sur leurs activités et leurs événements prendront bientôt une très large place dans le bulletin d'information.

Plus surprenant, on peut également y lire des « tribunes » ou articles au ton très libre et dans un style au franc-parler qui paraîtrait difficilement admissible à l'heure actuelle dans un journal municipal.

Mars 1973 : les déchets déposés dans la nature étaient déjà une source de préoccupation

1985 : Une nouvelle version

En 1983, les Bischheimois élisent André Klein-Mosser et son équipe à la tête de la ville. C'est deux ans plus tard, en 1985, que la municipalité proposera une nouvelle version des Cahiers de Bischheim.

En dehors de la maquette qui a été modernisée avec une impression en deux couleurs, le principal changement tient à la nouvelle gestion du journal

municipal. Sa conception est désormais confiée au service des relations publiques de la ville, en régie propre.

PROFESSIONNALISATION

Hormis l'éditorial du maire, les élus de la ville rédigeront de moins en moins d'articles. Et ce sont le plus souvent des agents de la collectivité qui en auront la charge. Une première étape

dans la professionnalisation de la communication de la ville.

Cette nouvelle version, plus étoffée en termes de contenu, compte 5 numéros par an. Une large place est toujours dédiée aux informations des associations. Les articles en allemand et en alsacien demeurent, même s'ils deviendront de moins en moins nombreux.

Améliorations techniques et qualité graphique

Les années 1990-2000 seront marquées par de grandes améliorations des outils servant à la conception des supports de communication et par leur démocratisation (services informatisés, développement du numérique,...). Le journal municipal évoluera en conséquence, offrant au lecteur une qualité graphique sans cesse améliorée.

En octobre 1987, les 4 pages de couverture passent à la couleur. En octobre 1991, la maquette évolue avec une page de « Une » modernisée, marquée par la première apparition du nouveau logo de la ville pour lequel Miss Bischheim, couronnée Miss Alsace, avait pris la pose.

MARS 1999 : UN JOURNAL EN COULEUR

En mars 1998, nouvelle évolution de la maquette qui sera quelque peu remaniée un an plus tard (mars 1999) avec une transformation notable : la totalité du journal municipal est imprimée en couleur.

En 2004, la maquette s'offrira un petit lifting et la publication passera de 5 à 6 numéros par an. Elle sera de nouveau modernisée en 2009 puis en 2010.

C'est la professionnalisation des agents du service communication de la ville, dotés d'outils performants, qui nous permettent de faire évoluer notre

journal municipal plus régulièrement. De la conception de la maquette à la réalisation des Cahiers de Bischheim, tout le travail est effectué par notre service communication, sans faire appel à des agences extérieures.

Si votre journal municipal a fortement évolué, sur le fond comme sur la forme, au cours de ses 45 années d'existence, son objectif premier est demeuré le même: vous informer !



MARS 1972

Parution de « Bischheim 72 » 1^{er} bulletin municipal d'information de la ville de Bischheim



SEPTEMBRE 1977

Le bulletin municipal d'information devient « Les Cahiers de Bischheim »

MARS 1985

« Les Cahiers de Bischheim » passent en régie municipale



OCTOBRE 1987

Les 4 pages de couverture prennent de la couleur

Albert Huber : le témoin photographe



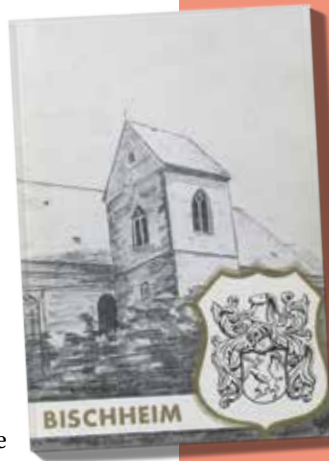
Séquence nostalgie pour Albert Huber.

maire de l'époque, Gérard Allemand, se tourna naturellement vers lui.

Il est aujourd'hui le dernier témoin à avoir pris part à cette aventure, pour laquelle il allait silloner les rues de long en large, développant ses clichés nuitamment et artisanalement « dans la salle de bain parentale ».

Séquence nostalgie pour celui qui débutait, avec « Bischheim 72 » le photo-journalisme : « c'est comme ça que j'ai commencé. Au départ, je ne devais faire que des photos. Puis, j'ai écrit des reportages, fait des portraits d'artistes. Ce furent mes premières publications qui en entraîneront beaucoup d'autres, dans l'édition et dans la presse. C'est d'ailleurs de ce travail que naîtra, 20 ans plus tard, mon ouvrage « Bischheim passionnément ».

En dehors de Jean-Pierre Zeder qui s'investira énormément, c'était essentiellement les élus qui écrivaient et concevaient ce bulletin d'information. Pour ma part, je considérais que cela faisait partie de mon mandat d' élu. J'apportais ainsi mes compétences au



UNE PREMIÈRE TENTATIVE

Ce « Bulletin officiel municipal » datant de 1966 et distribué gratuitement à tous les habitants, fut une première tentative d'édition d'un journal municipal à Bischheim. Il fut rédigé et réalisé par M. Fessmann

et M^{lle} Guthmuller, mais l'expérience ne sera pas poursuivie.

service de la collectivité. Ce qui est remarquable, avec le recul, c'est la qualité de la mise en page, très journalistique, avec une large place faite aux photos. Une chance pour le photographe que je suis, convaincu de l'impact des images ».

Des instants de vie dans la cité qu'Albert Huber ne cessera de croquer à travers son objectif bien après cette expérience (il arrêtera sa contribution au bulletin municipal après les élections de 1997) et qui sont autant de témoignages précieux de notre histoire.

S 1972
01
ÉROS

À 25 ans, Albert Huber était le plus jeune conseiller municipal de l'équipe sortie des urnes en 1971. Enseignant, il avait déjà réalisé des reportages photos à New York ou à Madagascar, et des clichés « au coin de sa rue », dans ce Bischheim qu'il ne cessera de photographier. Alors, quand naquit l'idée de réaliser un bulletin municipal d'information, l'adjoint au



OCTOBRE 1991

Une nouvelle maquette marque l'apparition du nouveau logo de la ville



SEPTEMBRE 2010

La maquette se modernise



MARS 2017

Le journal municipal a 45 ans



MARS 1999

Toutes les pages s'impriment en couleur

FLEURISSEMENT

Les pesticides, c'est fini !

Avec 171 participants en 2016, le concours municipal de fleurissement est toujours aussi prisé par les amateurs de fleurs. Les lauréats étaient réunis le 10 février à la salle du Cercle pour recevoir leur récompense. L'occasion pour Patrick Koch, adjoint au maire en charge des travaux et de l'environnement, de les encourager à bannir les pesticides.



Lauréats du concours de fleurissement, ces jardiniers avisés contribuent à l'embellissement de notre cadre de vie.

Les temps changent et tout n'est pas forcément négatif. En effet, l'interdiction depuis le 1^{er} janvier de l'utilisation de tout produit phytosanitaire sur les espaces accessibles au public oblige les collectivités locales à revoir leurs méthodes de gestion de ces espaces.

« Un enjeu de santé publique » comme le précisait l'adjoint au maire Patrick Koch « pour préserver notre nappe phréatique des résidus de ces produits » mais aussi nos enfants ajoutait Jean-Denis Klein, responsable des espaces verts publics urbains et naturels, car « le traitement des aires de jeux n'était pas forcément sans conséquence ».

LA NATURE EST DE RETOUR

La nature est donc de retour en ville sous des formes « qu'il n'est pas toujours facile à faire accepter. Et nous sommes conscients que les herbes folles qui s'en donnent à cœur joie dans nos rues ne sont pas forcément en adéquation avec notre vision des choses, celle qui jusqu'à présent était synonyme de propreté » reconnaît Jean-Denis Klein. « Il nous faut donc changer de regard et comprendre que cette végétation qui s'installe naturellement sur nos surfaces minérales est le signe visible de la qualité sanitaire de nos lieux de vie » poursuivait Patrick Koch qui a encouragé l'ensemble des Bischheimois

à préserver l'environnement en évitant d'utiliser, eux aussi, ces produits phytosanitaires.

Après cet appel lancé aux jardiniers, le public était invité à une jolie balade dans « l'île aux fleurs » de Mainau, sur le lac de Constance. Un paradis enchanteur pour les amoureux des plantes. Puis vient la découverte des réalisations florales récompensées lors du 29^e concours municipal et la remise des prix suivi du verre de l'amitié.

INSCRIPTION au 30^e concours de balcons, maisons et copropriétés fleuries

Si vous habitez Bischheim et si vous êtes intéressé par le concours, veuillez remplir le bulletin ci-dessous (ou le recopier sur papier libre). Le règlement du concours vous sera remis à l'inscription.

Nom : _____ Prénom : _____

ou nom de la copropriété et de son représentant : _____

Adresse : _____

Téléphone : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

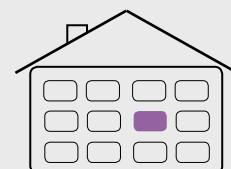
Catégorie concernée (cocher la catégorie choisie) :

Balcon* : N° étage et faites le dessin de votre immeuble >

Maison et jardin Copropriété

Formulaire d'inscription disponible sur www.ville-bischheim.fr

* dessin de votre immeuble vu depuis la rue :



Exemple :
2^e étage, 3^e balcon
en partant de la gauche

Bulletin à retourner avant le 26 mai 2017 à : Mairie de Bischheim – Services Techniques – BP 34 – 67801 BISCHHEIM Cedex

FLEURISSEMENT

Deux Bischheimois primés

Deux Bischheimois ont été primés lors de la remise des prix du concours départemental des maisons, villes et villages fleuris 2016 qui se déroulait le 4 février au Conseil départemental.



Le 1^{er} prix « potagers fleuris » a été décerné à Jeannette Egraz dont le jardin est situé dans le lotissement de l'Avenue de Périgueux. Une candidate, qui selon le règlement, était hors concours municipal car elle avait été lauréate deux années consécutives.

Dans la catégorie « immeubles collectifs (espaces privés extérieurs) », Gérard Feist a reçu le second prix ex-aequo pour le fleurissement de sa copropriété. Il a également été récompensé par un premier prix au concours municipal.

TRAVAUX

Quartier rue des Veaux, de la Bruche et de la Fontaine



Après les travaux de renouvellement du réseau d'eau réalisés l'année dernière dans les rues des Veaux, de la Bruche et de la Fontaine, ce sont désormais des travaux d'enfouissement du réseau téléphonique et de rénovation de l'éclairage public qui ont débuté en janvier.

En raison des mauvaises conditions météorologiques, la seconde phase de ce chantier a pris un peu de retard mais devrait s'achever fin mars. Il sera poursuivi et complété par une rénovation de la voirie jusqu'à l'été 2017.

UN ÉCLAIRAGE PUBLIC DURABLE

Rappelons que la ville poursuit ici sa rénovation de l'éclairage public avec toujours la même philosophie. Elle profite des chantiers engagés dans des rues pour remplacer ses lampadaires par des luminaires deux fois moins puissants, moins coûteux en terme de consommation et dont la durée de vie est multipliée par quatre. L'objectif recherché est également de veiller à la diminution de la pollution lumineuse.

ENVIRONNEMENT

Jardiner sainement

Samedi 18 mars de 9h30 à 11h30



En partenariat avec l'association pour le bio-compostage dynamique d'Alsace et de Lorraine et dans le cadre de la semaine des alternatives aux pesticides, la ville de Bischheim vous invite à une matinée d'information sur le thème : « Fertilité du sol, rotation et association des plantes, purin et engrais verts ».

Ateliers municipaux de Bischheim – Rue du Guirbaden.

TRANSPORTS

Bonne nouvelle



Depuis le 11 décembre, les TER sont accessibles aux abonnés bus et tram de la CTS dans 13 gares de l'Eurométropole, pour des trajets en train à l'intérieur du territoire de l'Eurométropole.

Cette offre est réservée aux abonnés de la CTS, résidant dans l'Eurométropole. Les abonnés intéressés doivent se rendre à l'agence de la CTS avec un justificatif de domicile pour faire éditer une contremarque, à placer avec leur carte Badgero à chaque fois qu'elle est renouvelée.

À LA BALLASTIÈRE

Nettoyage de printemps

Vendredi 24 mars à 8h30



Joignez-vous aux élèves du collège du Ried et à tous les bénévoles pour le grand nettoyage de printemps de la Ballastière.

Le plan d'eau de la Ballastière est l'espace naturel le plus important de Bischheim et le plus apprécié des habitants. Il fait l'objet de deux opérations annuelles de nettoyage, l'une organisée par la ville au printemps et le second par les bénévoles du CAMNS qui n'hésitent pas à plonger pour en retirer toutes sortes de déchets nuisibles à la faune et la flore.

Nous vous invitons à vous joindre aux bénévoles des services municipaux, aux élèves du collège du Ried et aux associations pour le nettoyage de printemps organisé le 24 mars pour

contribuer à la propreté du site et partager un moment de convivialité au grand air.

Prévoyez de bonnes chaussures et des vêtements adaptés à la météo du jour (des gants et des sacs vous seront fournis). Une collation chaude et un verre de l'amitié clôtureront cette matinée.

Rendez-vous devant la base de loisirs à 8h30.

Renseignement complémentaire au 03 88 20 83 61 ou technique@ville-bischheim.fr

Balade nature

Samedi 1^{er} avril à 14h

Quand on vous parle des gravières, cela vous évoque sans doute les tongs, les lunettes de soleil, les bains de foules et les odeurs de barbecue.

La ville de Bischheim vous invite à découvrir la Ballastière autrement, entouré du doux brouhaha des oiseaux célébrant le printemps. Un animateur spécialisé du Centre d'Initiation à l'Environnement Bussières vous fera découvrir les trésors naturels méconnus de ce remarquable site. L'occasion d'une bouffée d'oxygène en famille !

Rendez-vous à 14h devant la base de loisirs.



Gratuit - Pour adultes et enfants à partir de 8 ans. Sur inscription : 03 88 35 89 56 ou inscription@sinstrasbourg.org



ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Conseils sur mesure

Mardi 21 mars à 19h

Durant le mois de février, la ville a délégué un thermicien de l'association Alter Alsace Energies pour effectuer la thermographie des façades de tous les habitants qui s'étaient inscrits. Cette soirée est l'occasion de leur restituer les clichés qui ont été pris et de délivrer des conseils sur mesure en matière de travaux pour économiser l'énergie.

Même si vous n'avez pas demandé de thermographie, vous pouvez venir profiter des conseils et poser vos questions.

Salle des mariages de la mairie - Gratuit

Subvention municipale

Nous vous rappelons que, sous certaines conditions techniques, vous pouvez bénéficier d'une aide financière de la ville de Bischheim pour vos travaux d'amélioration de la performance énergétique de votre logement. Cette subvention est cumulable avec toutes les autres aides existantes.

Attention : la demande doit être déposée en mairie AVANT la signature des devis.

Renseignements au 03 88 18 01 49

PROPRETÉ

Nettoyage au quartier des Écrivains

Jeudi 6 avril

L'association des Écrivains d'Hier et d'Aujourd'hui et tous leurs partenaires du quartier organisent du 3 au 7 avril une Semaine de la propreté pour sensibiliser enfants et adultes au respect de l'environnement.

Parmi toutes les actions qui seront menées, vous êtes tous invités à vous joindre au nettoyage du quartier organisé le jeudi 6 avril.

SENIORS

Les rendez-vous « bien-être » des plus de 55 ans

La Mutualité Française Grand Est, le Conseil départemental et la ville de Bischheim s'associent pour proposer aux personnes de plus de 55 ans de nouveaux cycles d'ateliers abordant différentes thématiques de prévention et de promotion de la santé liées à l'avancée en âge.



Drubig-photo

PROGRAMME CYCLES D'ACTIVITÉS 1^{er} SEMESTRE

Prévention routière (conférence suivie d'une activité « je repasse mon code de la route »)

Mardi 11 avril de 14h30 à 16h30

Découverte de la naturopathie

De 14h30 à 16h30

Mardi 9 mai :

« La vitalité à portée de tous »

Mardi 16 mai :

« Alléger sa digestion sans se priver »

Mardi 23 mai :

« Vous reprendrez bien un peu de ... sommeil »

Mardi 30 mai :

« Être de bonne ou mauvaise humeur serait-il lié à la qualité de nos humeurs (sang, lymphes, sérums) ? »

Découverte de la nature (1 journée)

Mardi 13 juin :

Parcours sensoriel de Muttersholtz dans la matinée / Pique-nique tiré du sac / Balade dans la nature l'après-midi

RDV sur le parking de la Maison du Conseil Départemental

Où ?

Maison du Conseil Départemental
4 rue des Magasins à Bischheim

Modalités ?

Ateliers gratuits sur inscription (places limitées)

Renseignement et inscription

Mutualité Française Grand Est
Florian Anstotz

Mail : fanstotz@mfge.fr

Tél. : 03 68 71 00 11

RENDEZ-VOUS STAMMTISCH

Mardi 25 avril : Stammtisch

« Jeux d'autrefois »

De 14h30 à 16h30

Résidence Charles Huck

40a, rue Nationale à Bischheim

Mardi 27 juin : Stammtisch

« invitation au voyage, récit d'un périple en Himalaya »

De 14h30 à 16h30

Maison du Conseil Départemental

4 rue des Magasins à Bischheim

AIDANTS FAMILIAUX

Un nouveau site à votre service



R. Kneschke

Vous aidez un proche en situation de handicap ou de perte d'autonomie (conjoint, enfant, parent...) ou vous intervenez auprès d'aidants familiaux et proches pour leur apporter un soutien.

L'Union départementale des associations familiales (UDAF 67), avec les 12 associations membres du Collectif Inter associatif d'aide aux aidants familiaux (CIAAF 67), vous propose un tout nouveau site à votre service : www.aidants67.fr

Vous aidez un proche en situation de perte d'autonomie ?

Le site Parole aux aidants vous informe sur les soutiens et services dont vous pouvez bénéficier, vous aide à mieux connaître la maladie ou le handicap dont souffre votre proche, vous permet de découvrir les actions d'aide aux aidants existant dans le Bas-Rhin. Le site Parole aux aidants est votre premier contact pour bénéficier du soutien par les associations bas-rhinoises membres du CIAAF 67.

Vous êtes bénévole, professionnel(le), vous soutenez des aidants familiaux et proches : faites connaître votre action !

Le site Parole aux aidants vous permet de faire connaître votre action, ainsi que les manifestations que vous organisez dans le Bas-Rhin au profit des aidants.

RENTRÉE 2017-2018

Inscriptions scolaires et périscolaires



INSCRIPTION EN MAIRIE AU SERVICE ÉDUCATION

Les inscriptions scolaires concernent les enfants nés en 2014 (3 ans).

L'accueil des 2 ans est possible uniquement pour les enfants domiciliés dans les secteurs des écoles Lauchacker et Prunelliers dans la limite des places disponibles.

L'accès aux services périscolaires (restauration et/ou périscolaire) n'est possible qu'à partir de l'entrée en petite section maternelle.

RETRAIT DES DOSSIERS SCOLAIRES ET PÉRISCOLAIRES

Du 1^{er} au 31 mars 2017 (en mairie au service éducation ou téléchargeables sur le site de la ville)

DÉPÔT DES DOSSIERS

dûment remplis pour procéder à l'inscription

Du 3 avril au 31 mai 2017 sur RDV au 03 88 20 83 81

IMPORTANT : vous avez bénéficié du service périscolaire en 2016/2017, la réinscription n'est pas automatique. Vous devez impérativement renouveler votre demande (voir modalités détaillées sur le site de la ville)

PIÈCES À FOURNIR POUR LES INSCRIPTIONS SCOLAIRES :

- Justificatif de domicile de moins de 3 mois (facture gaz ou électricité, bail...)
- + attestation d'hébergement si la personne est hébergée chez un tiers (attestation téléchargeable sur le site de la ville)
- Livret de famille ou copie intégrale de l'acte de naissance datant de moins de 3 mois (dans le cas où l'enfant est né à l'étranger, fournir un acte traduit par un traducteur assermenté)
- Copie du jugement en cas de divorce qui fixe la résidence de l'enfant
- Certificat de radiation de l'école fréquentée (2016-2017) pour les nouveaux arrivants

ATTENTION : les parents dont les enfants passent de grande section maternelle de Bischheim vers le cours préparatoire (CP) dans une école de Bischheim devront uniquement procéder à l'admission à l'école. L'inscription en mairie ne sera plus nécessaire, sauf pour les dérogataires.

PIÈCES À FOURNIR POUR LES INSCRIPTIONS PÉRISCOLAIRES :

- Justificatif de domicile de moins de 3 mois (facture gaz ou électricité, bail...)
+ attestation d'hébergement si la personne est hébergée chez un tiers (attestation téléchargeable sur le site de la ville)
- Dernier bulletin de paie ou attestation employeur
- Livret de famille
- Carnet de santé
- Copie du jugement en cas de divorce ou attestation sur l'honneur avec garde alternée en cas de séparation ou attestation de parent seul (attestations téléchargeables sur le site de la ville)
- Carte d'identité du payeur
- Projet d'accueil individualisé (PAI) de l'enfant si problème médical (allergies, diabète...)
- Attestation d'assurance et attestation de quotient familial de la CAF à transmettre à la rentrée avant le 15 septembre 2017

Tout dossier incomplet ne sera pas accepté.

DEMANDE DE DÉROGATION DE SECTEUR SCOLAIRE

Les dossiers sont à retirer dans la mairie du lieu de scolarisation sollicité.

Pour Bischheim, les dossiers seront à retirer et à déposer selon les mêmes modalités que pour les inscriptions scolaires, voir ci-dessus.

ATTENTION : pas d'accès aux services périscolaires (restauration et/ou périscolaire) dans le cas d'une dérogation acceptée pour motif de garde (assistante maternelle, grands-parents, autres liens de parenté), pour tout autre motif de dérogation, l'accès à la restauration et/ou au périscolaire sera étudiée au cas par cas dans la limite des places disponibles.

EN SAVOIR ☺

Vous pouvez retrouver l'ensemble de ces informations et télécharger les formulaires sur www.ville-bischheim.fr

Pour tous renseignements complémentaires, contacter le service éducation au : 03.88.20.83.81 ou par mail : education@ville-bischheim.fr

Dates d'admission dans les écoles

Après avoir procédé à l'inscription scolaire de votre enfant au service Éducation de la mairie, il est nécessaire de vous rendre à l'école de votre quartier pour procéder à son admission définitive.

MATERNELLES

AT HOME (rue du Guirbaden – 03 88 33 57 70 – directrice Céline Hugel)

- ▶ Les lundis en juin de 8h40 à 11h40 et de 13h40 à 15h40

CANAL (6 rue des Sapins – 03 88 33 11 64 – mail ce.0670314c@ac.strasbourg.fr directrice Laurianne Benazeth)

- ▶ les vendredis 02 / 09 / 16 juin de 9 h à 11 h 45 et de 14 h 00 à 16 h uniquement sur rendez-vous

CENTRE (6 rue Nationale – 03 88 33 34 94 – directeur Maxime Rieber)

- ▶ les lundis 24 avril – 15, 22,29 mai – 12, 19, 26 juin – 3 juillet de 8h35 à 11h30 et 13h35 à 15h30

LAUCHACKER (rue de Reichstett – 03 88 83 44 97 – directrice Céline Parmentier)

- ▶ Tous les lundis à partir du lundi 24 avril uniquement sur rendez-vous

PRUNELLIERS (82 av. de Périgueux – 03 88 83 67 27 – directrice Laura Minni)

- ▶ tous les lundis et mardis à partir du 24 avril uniquement sur rendez-vous

ST LAURENT (12 rue St-Laurent – 03 88 62 59 58 – directrice Pierre-Lise Zozime)

- ▶ les lundis 15 mai et 22 juin, le mardi 6 juin de 8h40 à 11h50 et de 13h50 à 16h30. Sur rendez-vous en dehors de ces dates

ÉLÉMENTAIRES

AT HOME (11 rue du Guirbaden – 03 88 33 49 38 – directeur Nicolas Brach)

- ▶ Pour les élèves de la maternelle At Home : du 2 au 24 mai (planning organisé par la directrice de la maternelle)
- ▶ Pour les élèves venant d'autres écoles : à partir du 1^{er} juin sur rendez-vous



PRUNELLIERS (82 av. de Périgueux – 03 88 33 14 65 – directrice Sandrine Schildknecht)

- ▶ Pour les élèves de la maternelle Lauchacker et maternelle Prunelliers : à partir du lundi 3 avril uniquement sur rendez-vous
- ▶ Pour les élèves venant d'autres écoles : à partir du lundi 2 mai uniquement sur rendez-vous – apporter une photo d'identité en plus des documents demandés plus bas.

RÉPUBLIQUE (place de la République – 03 88 33 12 60 – directeur Patrice Martinez)

- ▶ Contactez l'école pour plus de renseignements

ST LAURENT (12 rue St-Laurent – 03 88 19 60 34 – Alexandra Haag Le Brun)

- ▶ Le lundi 22 mai de 8h à 16h30 sans interruption

Pensez à vous munir des pièces suivantes :

- ▶ Pour les écoles maternelles :
 - le certificat d'inscription délivré par la mairie
 - un document attestant que l'enfant a subi les vaccinations obligatoires ou le cas échéant un certificat attestant la contre-indication ou

carnet de santé

- le livret de famille ou extrait d'acte de naissance
- **la présence de l'enfant est souhaitée**
- ▶ Pour les écoles élémentaires :
 - pour les nouvelles inscriptions : le certificat d'inscription délivré par la mairie
 - un document attestant que l'enfant a subi les vaccinations obligatoires ou le cas échéant un certificat attestant la contre-indication ou carnet de santé
 - le livret de famille ou extrait d'acte de naissance
 - le certificat de radiation de l'école fréquentée l'année précédente

Important : les familles dont l'enfant a fréquenté une école maternelle de Bischheim par dérogation pendant le cursus maternel et souhaitant qu'il poursuive sa scolarité à Bischheim à partir du CP sont tenues de renouveler leur demande de dérogation auprès du service Éducation.

EN SAVOIR ⊕

Service Éducation

Tél. : 03 88 20 83 81 ou consulter le site de la Ville : www.ville-bischheim.fr

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE AT HOME

Une charte pour mieux vivre ensemble

À l'initiative du service éducation de la ville et en partenariat avec l'association « Les petits débrouillards », les 26 élèves de CM1/CM2 de Céline Célestin ont réalisé une charte du « bien vivre ensemble » qu'ils s'appliqueront à diffuser et à respecter au sein de leur école.



Les élèves ont rédigé une Charte, présentée sur de grands panneaux qui seront affichés dans l'école à l'attention de leurs camarades.

Galvaudé le « vivre ensemble » ? À écouter les élèves qui ont réfléchi et travaillé sur les stéréotypes, la discrimination ou les préjugés dans le cadre d'un projet baptisé « être humain », il apparaît plus que nécessaire d'expliquer et de diffuser des valeurs qui vont de la simple politesse au respect de l'autre différent car elles ne sont pas innées.

Pendant cinq séances et avec l'aide des animateurs des « Petits débrouillards », ces élèves sont partis de leurs expériences personnelles pour définir des règles qui, si elles étaient respectées, leur permettraient de vivre mieux ensemble.

« Et la plus importante de toutes » affirme Kévin : « c'est respecter les autres ! ». Comment ? En apprenant des mots comme "tolérance" explique Fatimé. « J'ai compris que je devais accepter que des personnes ne pensent pas comme moi. C'est important car beaucoup d'élèves ne respectent pas la différence. Moi, je suis née en France, d'origine tchadienne, et on me dit : tu es noire, retourne dans ton pays. Ou par exemple Makka qui vient de Tchétchénie et se fait taper sur la tête quand elle parle en tchéchéne ».

« Ils savent se montrer respectueux en présence des adultes mais dans la cour de récréation et pire encore, lorsqu'ils

franchissent les grilles de l'école, les agressions verbales ne manquent pas » confirme leur enseignante.

« *Écrire des règles, c'est bien, mais le plus important est de les appliquer* »

« Apprendre des mots comme "discrimination" pour écrire des règles c'est bien mais le plus important, c'est de les appliquer » explique Kévin qui poursuit : « on dit qu'il ne faut pas taper mais il faudrait surtout arrêter de taper ».

Pas de doute, ces élèves sont très lucides et comprennent bien le chemin qui leur reste à parcourir pour mieux vivre ensemble. « On va afficher nos règles dans le hall de l'école mais il faudra les faire partager aux autres élèves » précise Fayza. « C'est pourquoi ils passeront dans toutes les classes pour présenter leur travail et être en quelque sorte des porteurs de valeurs au sein de l'école » complète l'enseignante.

Le travail de réflexion mené semble avoir été bénéfique pour ces élèves qui en ont bien compris les enjeux. Reste à les faire partager à leurs camarades.



Myriam Curtet

SENSIBILISATION AU TRI

Du 9 au 13 janvier, le service éducation de la ville organisait une semaine de sensibilisation au tri à l'école maternelle des Prunelliers dans le cadre de l'Agenda 21 de la ville et à la demande de la directrice Laura Minni.

Une animatrice de l'Eurométropole est venue chaque matin dans les différentes classes pour apprendre aux enfants à différencier les matières et à effectuer le tri des déchets par des jeux ludiques.



SOLIDARITÉ

La collecte organisée mi-décembre par le service de l'éducation auprès des agents de la ville, des familles des enfants du périscolaire et des accueils de loisirs a permis de remettre une cinquantaine de jeux et jouets à l'association Carijou.

Les jouets ainsi récoltés sont nettoyés et réparés par des personnes en insertion et revendus à prix modiques au profit de l'association.

RENCONTRES INTERGÉNÉRATIONNELLES

« Souviens-toi »

27 élèves des classes bilingues de CM1 et CM2 de l'école République ont rencontré à deux reprises des résidents de Charles Huck pour réaliser un film et un carnet de mémoire, dans la langue de Goethe, sur le thème « Souviens-toi ».



Les liens se sont aisément noués entre les personnes âgées et les enfants à l'image de Marie-Louise qui n'a pas hésité à leur faire visiter son appartement.

Dans le cadre du Printemps de l'écriture et du projet "Respect" mené par l'association PasSages dans les écoles sur le thème de l'intergénérationnel, Monika Beiger, professeur d'allemand à l'école République a choisi de réaliser un film de 10 minutes et un carnet de mémoire qui témoignent des échanges entre ses élèves et huit résidents de Charles Huck qui ont accepté de leur raconter leurs souvenirs d'enfance.

Les enfants se sont déplacés à deux reprises à la Résidence Charles Huck. La première fois, ils étaient invités à prendre le goûter et la seconde, ce sont eux qui ont apporté les gâteaux. Car ces échanges organisés en petits groupes se veulent avant tout conviviaux.

PAS TOUJOURS MIEUX AVANT

À l'image de Joseph ou Danielle, les personnes âgées se livrent avec plaisir au jeu des questions/réponses, quitte à quelque peu choquer les enfants lorsqu'ils évoquent les punitions qu'ils recevaient à l'école. « Taper sur les doigts avec une règle, c'est quand même très sévère, surtout pour un simple bavardage » remarque Roxanne. « Des fois, ils tapaient même dans les mollets » s'indigne Mohamed qui n'en revient pas que les enfants jouaient alors au foot sur la route : « c'est dangereux ! ».

Une autre époque où « la cantine n'existait pas, où l'on allait à la messe avant l'école et où les enfants ne venaient pas à l'école l'après-midi quand il faisait trop chaud » confie Marie-Louise, 89 ans. Les échanges se font en allemand avec parfois quelques mots en alsacien ou en français. Aucune gêne de part et d'autre et une vraie complicité qui conduit Marie-Louise à faire visiter son appartement au petit groupe d'enfants qui l'interroge. « C'est parfois surprenant car ils posent des questions sur des sujets que je n'aurais pas imaginé » poursuit Marie-Louise, ravie de ces échanges.

RETROUVAILLES AUTOUR DU FILM

« Les enfants étaient vraiment contents de venir ici. Ils n'avaient aucune appréhension et se montrent assez naturels. Alexandra Szrajber, qui m'accompagne, réalisera un film que nous projeteront à la Résidence. Ils rédigeront aussi un poème à l'attention des personnes âgées pour les remercier » confie l'enseignante Monika Beiger.

Les entretiens sont terminés et les enfants ont suffisamment de matière pour réaliser leurs travaux mais, promis, ils reviendront, ne serait-ce que pour partager encore un bon moment.

COLLECTER LES BOUCHONS



Après l'école At Home l'année dernière, c'est l'élémentaire des Prunelliers qui relèvera le défi de la collecte de bouchons au profit de l'association Bouchons de l'Espoir 67.

Un projet mené par le CCAS de Bischheim avec des habitants de la ville qui viendront dans un premier temps sensibiliser les élèves au tri afin de les inciter à collecter les bouchons en plastique, en métal ou en liège pour les ramener à l'école.

SANTÉ BUCCO-DENTAIRE



L'Union Française pour la Santé Bucco-dentaire (Comité du Bas-Rhin) mènera une action de prévention et de dépistage bucco-dentaire à l'école République dans les classes de CP.

Cette action, financée par l'assurance maladie, est l'occasion de rappeler le dispositif national M'T dents. Il concerne les enfants de 6, 9, 12, 15 et 18 ans qui peuvent bénéficier d'un examen bucco-dentaire gratuit et des soins remboursés à 100% chez un chirurgien dentiste.

Les parents des enfants concernés reçoivent un document de l'assurance maladie (M'T dents) avec lequel ils peuvent se rendre chez un dentiste. L'examen est alors directement pris en charge par l'assurance maladie et, si des soins sont nécessaires, ils seront également pris en charge.

Malheureusement, un enfant sur trois ne profite pas de ce dispositif de prévention qui est aussi une action d'éducation à la santé pour préserver le capital dentaire des jeunes.

Si vous recevez le document M'T dents de l'assurance maladie, n'hésitez pas à prendre rendez-vous chez le dentiste pour votre enfant !

SOLIDARITÉ

Une comédie pour une belle cause

La troupe de théâtre « Antibiotic » et la ville de Bischheim vous invitent à venir vous détendre à la salle du Cercle avec la pièce hilarante d'Anny Daprey « Ange Gabrielle ». Une comédie jouée au profit de l'association ASDEPAL.



Document remis

Antibiotic est une troupe de théâtre créée il y a plus de 30 ans par le Dr. Jean Guilhot, pédiatre à l'hôpital d'Annonay, en Ardèche. Aujourd'hui encore, tous les comédiens sont des soignants de l'hôpital

d'Annonay. La troupe se produit au profit d'associations caritatives ou humanitaires.

Pour la première fois, ils joueront en Alsace, accueillis par la ville de Bischheim qui leur met à disposition la salle du Cercle où vous êtes tous invités à venir les applaudir.

L'entrée est libre et un plateau permettra de recueillir des dons au profit de l'ASDEPAL pour aménager une maison de répit pour des patients en situation palliative, accompagnés au domicile par leurs aidants. Ces maisons de soins permettent d'accueillir les malades dans de bonnes conditions et offrent aux aidants qui les accompagnent quotidiennement un temps de répit, pour souffler un peu.

LA PIÈCE

Gabrielle Pancol, femme de caractère, (et odieuse avec sa belle-fille !) vient passer le week-end chez ses enfants pour leur annoncer une nouvelle. Tout le monde est un peu nerveux et en effet, la tension monte d'un cran à son arrivée. Il va falloir user de stratagèmes pour garder une certaine harmonie et limiter les dégâts en attendant de connaître la raison de sa venue. Et la nouvelle arrive...

Samedi 11 mars à 20h
Salle du Cercle (2b rue de l'Église)
Entrée libre

COMMERCE

Passage de témoin

Fermé pendant 5 mois, le magasin Retouches 2000 a trouvé une repreneuse depuis le mois de novembre. Maria Martins De Almeida s'est lancée un défi pour réaliser un rêve : ouvrir un commerce.



Maria Martins de Almeida vous attend dans sa boutique Retouches 2000.

Brigitte Killhoffer avait créé ce commerce il y a 20 ans où elle proposait des retouches. Elle étoffera sa boutique en vendant des articles de prêt-à-porter. Aujourd'hui retraitée, c'est son ancienne voisine qui a décidé de poursuivre l'aventure.

Maria Martins de Almeida a toujours travaillé et multiplié les expériences professionnelles. De la vente à la couture en passant par l'aide à la personne, Maria n'a cependant jamais oublié son rêve : « celui d'avoir un commerce ». « Je suis très heureuse

à l'idée de poursuivre et terminer ma carrière professionnelle dans ma boutique. Je n'ai pas réfléchi longtemps avant de saisir cette opportunité ».

Souriante et très motivée, Maria est confiante. « Malgré la fermeture, les clients sont revenus. Certains me confondent avec l'ancienne propriétaire car, pour l'instant, rien d'autre n'a vraiment changé... ». En effet, le décor est resté le même, à un ou deux détails près, et Maria vend encore le stock de vêtements acheté avec le fonds de commerce. « Mais dès la collection de printemps, j'entends bien rajeunir la gamme pour élargir ma clientèle ». Si Maria est heureuse de son choix, les clients semblent tout aussi satisfaits à l'image de cette dame venue faire faire un ourlet : « je suis contente que ce soit repris car pour moi, c'est vraiment pratique ».

Retouches 2000

23 Route de Bischwiller à Bischheim

Tél. : 03 88 18 50 51

Horaires : du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30.

Le samedi de 9h à 12h.

EMPLOI

La foule au rendez-vous

Le premier Café Contact de l'emploi organisé à Bischheim le 26 janvier au Parc des Sports a accueilli plus de 200 demandeurs d'emploi venus proposer leurs services aux 20 entreprises présentes.



Gérard Fricker

200 demandeurs d'emploi sont venus rencontrer des entreprises qui embauchent.

C'est en réponse à une sollicitation de la ville de Bischheim que l'association Café Contact, créée par Paul Landowsky, organisait sa 188^e manifestation à Bischheim, l'occasion parallèlement de fêter les 10 ans de l'association.

Le concept : permettre à toute personne en recherche active d'un emploi et surtout à celles les plus éloignées de l'emploi d'accéder à de vrais entretiens d'embauche avec des employeurs qui recrutent réellement et sans présélection par le CV. Le contact plus que le CV pour aider ceux qui ne parviennent pas à obtenir des entretiens à pouvoir rencontrer des employeurs.

70 EMPLOIS À POURVOIR

Vingt entreprises étaient présentes pour proposer 70 postes en CDD ou CDI dans des métiers très variés allant de la manutention à l'auxiliaire de vie en passant par la vente ou la comptabilité.

Mobilisés par les acteurs locaux classiques de l'emploi (Pôle Emploi, Mission Locale,...) mais aussi par des travailleurs sociaux et des habitants du Guirbaden du Conseil de quartier, 200 demandeurs d'emploi ont ainsi fait le déplacement pour se présenter et étudier les offres des employeurs. Le tout, dans une ambiance conviviale autour d'un café. La ville de Bischheim avait mis le Parc des Sports à disposition et pris en charge toute la logistique. « Un rôle de facilitateur qu'elle entend bien poursuivre et développer dans des démarches partenariales, préalables à la bataille pour l'emploi » comme l'expliquait le maire Jean-Louis Hoerlé à l'issue de ce Café Contact de l'emploi qu'il espère bien renouveler.

EN SAVOIR ⊕

Retrouvez les prochaines dates des Café Contact sur le site cafecontactemploi.fr

EMPLOI SAISONNIER

Jobs d'été 2017

La ville de Bischheim renouvelle son opération « Jobs d'été ».



Les réunions d'information ont d'ores et déjà débuté. Cependant, si vous êtes Bischheimois, que vous avez entre 16 et 20 ans et que vous souhaitez postuler à un travail pour l'été, vous pouvez encore venir assister à l'une de ces réunions, obligatoires pour obtenir un dossier de candidature.

Prochaines dates :

Les mardis 7 et 21 mars et mardi 4 avril à 18 h.

Mardi 11 avril, jeudi 13 avril, mardi 18 avril, jeudi 20 avril à 15 h.

Toutes les réunions ont lieu à la mairie de Bischheim (salle de réunion du rez-de-chaussée)

EN SAVOIR ⊕

Anne-Laure Hamelin et Philippe Conrath

Tél. : 03 88 18 01 56

Mail : jeunesse@ville-bischheim.fr

BIBLIOTHEQUE ASSOCIATION-LIVRES

Une girouette au CSF Victor Hugo



Document remis

Depuis le mois de janvier, une girouette trône fièrement sur le toit du CSF Victor Hugo. Elle a été réalisée par les enfants de l'Association-Livres avec l'artiste Joseph Kieffer.

LES GENRES LITTÉRAIRES

Les genres littéraires seront à l'honneur et à l'étude en 2017 dans le programme des activités proposées par l'association. Après une découverte de la bande dessinée en février, les enfants aborderont la poésie en avril. Parent pauvre de la littérature, ce genre littéraire est souvent abordé par les enfants sous l'aspect mémorisation. Avec Alexandre Brand, artiste musicien, ils entreront en poésie à travers le sens des mots, leurs sonorités, l'émotion qu'ils dégagent...

Du lundi 10 au vendredi 21 avril en matinée (pour les enfants à partir de 7 ans)

LE TEMPS DES CONTES

Mais avant les vacances, bienvenue aux conteuses bénévoles qui viendront enchanter les oreilles des plus jeunes lecteurs (de 5 à 10 ans) les vendredis 10, 17 et 24 mars 2017 de 17h à 18h.

EN SAVOIR ⊕

Bibliothèque Association-Livres
4, rue Victor Hugo 67300 Schiltigheim
Tél. : 03 88 83 78 47

www.bibliothèque-association-livres.fr
assolvres@yahoo.fr

Heures d'ouverture :

Lundi, mardi, jeudi, vendredi
de 16h00 à 18h30

Mercredi de 14h à 18h

Pendant les vacances scolaires

Du lundi au vendredi de 15h à 18h

CRÉATION D'ASSOCIATION

Un club d'échecs à Bischheim ?

Créer un club d'échecs à Bischheim ? C'est le souhait de Jean-Claude Moingt, ancien président de la Fédération française d'échecs qui fait appel, ici, à toutes les personnes qui seraient intéressées à le rejoindre.



Envie de jouer aux échecs ?
Jean-Claude Moingt vous invite à le rejoindre.

Document remis

C'est le célèbre match entre Bobbie Fischer et Boris Spassky de 1972 qui a déclenché la passion de Jean-Claude Moingt pour les échecs. Membre du club de Clichy, il sera notamment plusieurs fois champion de France par équipe et assumera la présidence de la Fédération française d'échecs de 2005 à 2011.

Actuellement maître de la Fédération internationale d'échecs, il habite à Bischheim depuis deux ans et demi et souhaite créer une association pour les enfants et les adultes qui aimeraient pratiquer les échecs.

« Les échecs sont ma passion comme celle de ma femme Anne Muller-Moingt et de mon fils Bastien qui vient d'être champion du Bas-Rhin. J'aimerais développer la pratique des échecs à Bischheim en créant une association d'ici la rentrée de septembre. Je lance un appel à toute personne qui serait intéressée à me contacter » explique Jean-Claude Moingt.

EN SAVOIR ⊕

Jean-Claude Moingt

06 03 00 47 79 ou par mail :
jeanclaude.moingt@gmail.com

LES RÉSIDENCES DU CANAL

Vide-grenier



Document remis

L'association "Les Résidences du Canal" organise son traditionnel vide-grenier le dimanche 14 mai allée Charles -Bock à Bischheim. L'emplacement est à 3€ le mètre avec un minimum de 2 mètres.

Restauration toute la journée. Mise en place à partir de 6h (accès facile pour venir et repartir). Ouverture au public de 7h à 18h. Nombres de places 75.

Réservation au 06 09 82 19 13

ORGUES SILBERMANN

Un « itinéraire » culturel et touristique



Un nouveau panneau a été implanté devant l'église protestante de Bischheim à l'initiative de l'association « Itinéraires des orgues Silbermann ». L'objectif est de favoriser l'intérêt des touristes et des promeneurs pour un des patrimoines les plus importants de notre région et qui reste souvent méconnu : les orgues Silbermann.

Depuis sa création en 2008, l'association « Itinéraires des orgues Silbermann » œuvre pour la promotion et la sauvegarde des instruments réalisés par cette grande famille de facteurs d'orgues que furent les Silbermann.

SIGNALÉTIQUE COMMUNE

Après l'édition d'un guide en 2011 et l'enregistrement de 3 CD sur différents instruments, elle a réalisé une signalétique commune à tous les instruments d'Alsace afin de les faire connaître au public.

Une signalétique a ainsi été posée devant l'Église protestante de Bischheim car elle fait partie de l'itinéraire que l'association souhaite mettre en place. En effet, l'orgue Silbermann construit en 1716 pour le couvent des vistantines de St Étienne à Strasbourg fut déménagé à l'église protestante de Bischheim en 1793. Il fut reconstruit à plusieurs reprises. De l'orgue original, il reste le buffet d'orgue, classé monument historique, et quelques tuyaux de métal.

SCOUTISME

Rencontres annuelles

S'il n'existe plus de mouvement de scouts à Bischheim, deux groupes d'anciens se réunissent encore pour partager des sorties conviviales.



Des scouts à la cathédrale de Strasbourg.



Le second groupe de scouts en visite au musée des métiers du bois et du patrimoine.

Le premier groupe de scouts réunit ceux qui faisaient partie du mouvement à sa création en 1946, et les « plus jeunes » ont fait partie du mouvement vers les années 1960, certains faisant la liaison entre les deux groupes.

Les plus anciens se sont retrouvés le 20 octobre dernier à Labaroche pour découvrir le musée des métiers du bois et du patrimoine.

Un musée ouvert en 2 000 à l'initiative de Pierre Pierré. C'est le fondateur en personne qui a guidé le groupe et leur a fait partager sa passion pour le bois et les métiers qui en découlent.

Des machines, une belle collection de jouets en bois, un espace pédagogique sur le thème des arbres offrent au visiteur un riche aperçu de la

thématique du musée.

Outre l'intérêt de faire de belles découvertes, une telle rencontre offre aussi, à ses participants, le plaisir de se retrouver pour partager des souvenirs autour d'un bon repas.

A LA CATHÉDRALE DE STRASBOURG

Comme d'habitude le groupe « des jeunes » avait rendez-vous à la crypte de la Cathédrale de Strasbourg pour participer le 10 décembre à la messe célébrée par l'abbé Jean-Paul Zimmermann, ancien vicaire de Bischheim. Une rencontre suivie d'un repas, où chants et le récit d'un conte imaginaire de Noël, écrit pour la circonstance, reflétaient parfaitement la très belle ambiance de la journée.

Atelier BD à la Cour des Boecklin

Réaliser une planche de BD pour raconter une histoire d'un habitant de la commune : c'est le défi que se sont lancés Benoît, Pascal et Catherine sous la houlette de Jean-François Cellier, dessinateur de BD.



Totalement concentrés sur leur dessin, Catherine et Pascal (au 1er plan) semblent dans leur bulle.

C'est dans l'ambiance feutrée de la bibliothèque de la Cour des Boecklin, que nous rencontrons nos trois illustrateurs en herbe, au cours du 4^e atelier (dans un cycle qui en compte 5) dédié à l'apprentissage des techniques de la BD.

Si Pascal a obtenu un Bac en section artistique il y a « bien des années », le dessin était devenu de l'histoire ancienne. « J'adore la BD et je suis curieux d'en apprendre les techniques. C'est aussi l'occasion de me remettre au dessin ».

« Découvrir la rencontre du dessin avec les mots »

Catherine aime écrire mais elle est totalement étrangère à l'univers du dessin. « J'avais envie de découvrir le processus d'écriture dans la BD, la rencontre du dessin avec les mots. Ce n'est pas évident. Il faut plonger et ne pas se laisser décourager » reconnaît Catherine.

Il faut donc oser prendre le crayon, arrondir le trait, celui de Benoît pour qui le monde du dessin est plutôt industriel. Mais là n'est peut-être pas la pire difficulté. Car le but est de

raconter une histoire. Celle inspirée par Dorette Mischler et Gilbert Freysz, deux Bischheimois qui ont accepté de se raconter dans une vidéo de plus de 5 heures.

Chaque dessinateur a choisi une petite histoire, « celle qui nous a vraiment touchée » poursuit Catherine qui a retenu le thème de la solidarité et de l'entraide au travers du récit de Dorette élevée par sa grand-mère qui lui a transmis ces valeurs. « Il faut arriver à trier, à réduire pour ne retenir que l'essentiel ».

RACONTER L'ÉVACUATION DE BISCHHEIM

Comme par exemple, l'essentiel de ce long voyage d'un enfant de neuf ans, obligé de partir se réfugier avec sa famille en Haute-Vienne lors de l'évacuation de Bischheim pendant la seconde guerre. C'est ce que tente d'illustrer Pascal : « des tranches de vie de ces personnes en route vers un inconnu à travers les yeux d'un enfant ». Un drame collectif qui ne fut pas le seul de ce petit garçon, marqué par la perte d'un de ses camarades, écrasé par la charrette qui ramassait les encombrants. Un drame du quotidien qui a touché Benoît, passionné de BD, venu en apprendre les codes.

Chacun chemine à son rythme, guidé par Jean-François Cellier dont chaque participant envie « le coup de crayon ». Normal, cet Hoenheimois n'est pas un amateur. Il a commencé à dessiner dès son plus jeune âge, souvent, beaucoup, au point d'arrêter l'école prématurément avant de faire une école de BD à Lyon.



Jean-François Cellier vous fait partager son art.

Auteur de BD depuis 20 ans, il a notamment publié « Alice » et « Jeanne la Pucelle », récompensé pour le 1^{er} tome par le prix de la BD chrétienne à Angoulême. Il travaille sur le 3^e tome de ce triptyque et vient de sortir « Marie, mère du Christ ».

S'il éprouve « une immense joie à dessiner », il sait aussi transmettre et partager son art. À l'école de BD strasbourgeoise l'Iconographe où il enseigne, avec des enfants (dans le cadre des NAP), des lycéens ou des adultes comme dans ces ateliers proposés par la Cour des Boecklin.

Pour illustrer la qualité du travail réalisé dans cet atelier, nous avons décidé de publier les planches de ces « apprentis dessinateurs ». La première est signée Pascal Meunier et raconte un souvenir de Gilbert Freysz.

Si vous aussi, vous êtes tenté par l'expérience, un prochain cycle atelier BD est prévu : les jeudis 30 mars, 27 avril, 11 mai, 1^{er} juin et 22 juin de 19h30 à 21h30 à la Cour des Boecklin.

Entrée libre sur inscription
au 03 88 81 49 49



NOUS AVIONS EVACUÉ BISCHHEIM...



NOUS PARTIONS VERS UN ENDROIT INCONNU...



REGROUPÉS À QUARANTE PAR WAGON...



... SUR DE LA PAILLE.



DE JOUR COMME DE NUIT...



À CHAQUE ARRÊT UNE SOUPE...



CHACUN S'OCCUPAIT COMME IL POUVAIT



JUSQU'À NOTRE ARRIVÉE...

CHAMPSAC

Pascal Meunier

ÉVÈNEMENT

On se connaît ?

Cette année, l'équipe de la bibliothèque de la Cour des Boecklin part en quête de nouveaux horizons. Pour commencer, elle sort de ses murs et vient à votre rencontre, du côté de chez vous.



Fotolia - Baluchis

Au programme : moments gourmands, ateliers, jeux papotages ...

Rencontrons-nous pour faire connaissance

- Samedi 6 mai de 15h à 18h
Plaine des jeux du Guirbaden

- Vendredi 9 juin de 9h à 12h
Marché de Bischheim
- Samedi 10 juin de 15h à 18h
Parvis de l'église Christ Roi

Renseignements : 03 88 81 49 47

MESSTI DE BISCHHEIM

DU 10 AU 18 JUIN - PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

SAMEDI 10 JUIN

OUVERTURE DE LA FÊTE FORAINE 14H
FEU D'ARTIFICE À 22H30

SAMEDI 17 JUIN

BRADERIE (JOHRMÄRIK) DE 8H À 19H



ÉCOLE MUNICIPALE DE DANSE

Stages de danse



Laure Brochetto

DANSE CONTEMPORAINE

(avec Catherine Bury)

Adultes à partir de 15 ans

Samedi 8 avril de 16h à 18h et dimanche 9 avril de 10h à 12h

Salle de danse de la Cour des Waldteufel
6 rue Nationale à Bischheim

DANSE MODERN JAZZ

(avec Pia Freiberg)

Adultes à partir de 15 ans

Du 10 au 13 avril et du 28 au 31 août

Débutants de 18h à 20h

Intermédiaire/avancé de 20h à 22h

Salle de danse de la Cour des Waldteufel
6 rue Nationale à Bischheim

STAGE DE DANSE PRÉPARATION AU MARIAGE

« Au top pour le bal »

(valse, rock, bachata)

11 et 12 mars - 8 et 9 avril - 13 et 14 mai

Les samedis de 14h à 17h et les dimanches de 9h30 à 12h30

Parc des Sports - Allée Blaise Pascal à Bischheim

Tarif : 60 € le stage

STAGES D'ÉTÉ

Du 10 au 12 juillet

Enfants/Ados (à partir de 8 ans)
de 17h à 19h

Adultes (à partir de 15 ans) de 19h à 21h

Renseignements et inscriptions

Hervé Garboud au 03 88 18 01 50 ou par mail : danse@ville-bischheim.fr

CONCERT

Concert de l'Harmonie Bischheim

Dimanche 14 mai à 17h

L'Harmonie Bischheim vous invite à son traditionnel concert au Palais de la Musique et des Congrès de Strasbourg.



Au programme de ce concert, deux pièces seront particulièrement mises en avant.

La première, « Cloud Factory » du compositeur Johan de Meij est une œuvre industrielle, inspirée par la grande aciérie TATA STEEL à Ijmuiden aux Pays-Bas. Les habitants appellent le complexe «Cloud Factory» (usine à nuages) en raison de la quantité massive

de vapeur et de fumée produites nuit et jour. L'introduction rappelle le littoral de la mer du nord, arrière plan du site industriel. Ensuite on perçoit les trains qui transportent le minerai vers les différents hauts-fourneaux. Un long processus de transformation commence alors : des rythmes obstinés suggèrent le travail jour et nuit de l'usine. A la fin, tous les instruments à vents rejoignent

les percussions en émettant des bruits métalliques avec des canettes vides et des feuilles d'aluminium.

La deuxième pièce, composée Franco Cesarini, s'intitule « Mosaici Bizantini ». Franco Cesarini a puisé son inspiration dans trois mosaïques byzantines qu'on peut aller voir dans les églises de Venise et Palerme. Les motifs musicaux sont empruntés à des chants grégoriens. Ces mosaïques sont des représentations de passages de l'Évangile selon Matthieu.

**PMC de Strasbourg (Salle Schweitzer)
Entrée gratuite**

Réservation à partir du 17 avril le samedi de 10h à 12h

à l'école de musique
Cour des Waldteufel

6 rue Nationale à Bischheim

Ou par mail : billetteriehb@gmail.com
(Les places seront à retirer à la caisse le jour du concert de 15h30 à 16h45)

Ou au Palais de la Musique et des Congrès (le jour du concert à partir de 15h30)

THÉÂTRE ALSACIEN DU ERBSEBUCKEL

« Wen d'fergangehait widder uff taucht »



Pour information : la pièce qui sera jouée ne sera pas celle annoncée en décembre par l'ACOL mais une comédie en 4 actes, écrite et mise en scène par Robert Kurz. Cependant, les dates de représentation sont inchangées.

L'histoire : La quiétude d'une famille est définitivement brisée par la résurgence d'un passé vieux de plus de 25 ans : une femme, ancienne connaissance du mari, vient mettre fin au train-train habituel du ménage. Des « va-et-vient », des quiproquos, ... un vrai remue-ménage qui ne se termine pas vraiment comme dans un conte de fées.

À la salle des Fêtes du Cheval Blanc de Bischheim (2a, avenue de Périgueux)

Représentations

- Le vendredi 24 mars à 20h30.
- Les samedis 11, 18 et 25 mars à 20h30.
- Les dimanches 12, 19 et 26 mars à 15h.

Réservations

Suzanne Kurz
67 avenue de Périgueux Bischheim

Agenda

MARS

JUSQU'AU DIMANCHE 2 AVRIL



EXPOSITION « ROUX ET ROUSSES » de Geneviève Boutry
Mardi, mercredi, dimanche de 14h à 18h, samedi de 10h à 12h et 14h à 18h
Cour des Boecklin

CONCERT APÉRITIF

Le QUINTET jazz

Dimanche 12 mars à 11h



C'est un quintet dans la plus grande tradition du jazz que vous pourrez entendre à Bischheim. Ces musiciens vous feront revivre l'ambiance des clubs des années Blue Note, clin d'œil aux années Hard Bop. Une musique énergique haute en couleurs, telle est la devise de ce quintet.

QUINTET jazz

Léon Terjanian (trompette), Claude Baehr (saxophone), Stefan Sirbu (piano), Yves Gissy (batterie), Jean-Luc Miotti (contrebasse).

Entrée libre - plateau

Salle Waldteufel de l'école de musique – 6 rue Nationale.

VENDREDI 3



20 H 30 • SPECTACLE HUMOUR DE SARAH DORAGHI « Je change de file »
Salle du Cercle

DIMANCHE 5

11 H 30 • REPAS SUIVI D'UN THÉ
DANSANT organisé par le Centre Social et Familial Victor Hugo – Renseignements : 03 88 62 14 13
Salle St Laurent

14 H 45 • CAVALCADE DU BOUC BLEU
Carnaval Hoenheim – Bischheim – Schiltigheim
Départ à Hoenheim

MARDI 7

18 H 30 • RÉUNION PUBLIQUE portant sur les travaux de la sortie de l'autoroute
École des Prunelliers

MERCREDI 8

15 H • SPECTACLE JEUNE PUBLIC
« AUGUSTINE » par la Compagnie Les Petits Papiers
Salle du Cercle

SAMEDI 11

20 H • PIÈCE DE THÉÂTRE « L'ANGE GABRIELLE » par la Troupe ANTIBIOTIC, au profit de l'Association ASDEPAL (association pour le développement des

CONCERT

Le printemps de Samedi 18 mars à 20h



C'est à l'initiative des professeurs de clarinettes des écoles de musique de Bischheim, Haguenau et Strasbourg St-Thomas que se déroulera le « Printemps de la Clarinette ». Mozart disait « vous ne pouvez imaginer la beauté du son de la clarinette ! ». Le concert mettra donc en valeur, l'un des instruments préféré des grands compo-

soins palliatifs). Entrée libre – plateau
Renseignements : 06 33 76 16 17
www.asdepal.fr
Salle du Cercle

SAMEDI 11 • 20H30

DIMANCHE 12 • 15H
REPRÉSENTATION THÉÂTRALE par l'Erbse buckel « wen d'Fergangeheit wiedder uff taucht »
Salle des Fêtes du Cheval Blanc

DIMANCHE 12

11 H • CONCERT APÉRITIF – Le Quintet Jazz – Entrée libre
Cour des Waldteufel
10 H À 16 H • RÉGATE organisée par le Modèle Yacht Club
Ballastière

SAMEDI 18

20 H • LE PRINTEMPS DE LA CLARINETTE
Entrée libre
Église protestante



CAVALCADE DU BOUC BLEU
DIMANCHE 5 MARS - 14H45

la clarinette

teurs classiques et romantiques. Au delà de l'instrument, ce seront les chœurs de clarinettes (véritables orchestres constitués des clarinettes de toutes les tessitures) de trois grandes écoles de musique du Bas-Rhin qui se confronteront puis se confondront.

Avec les chœurs de clarinettes :

- de Bischheim (direction Romuald Jallet)
- de Haguenau (direction Ariane Stoll)
- de Strasbourg St-Thomas (direction Laurent Will)

Église protestante

Rue Nationale à Bischheim

Entrée Libre

SAMEDI 18 • 20H30

DIMANCHE 19 • 15H

REPRÉSENTATION THÉÂTRALE par l'Erbse buckel « wen d'Fergangeheit wiedder uff taucht »

Salle des Fêtes du Cheval Blanc

DIMANCHE 19

17H • CONCERT DE FLÛTES ET ORGUE

organisé par l'Association des Amis de l'Orgue Roethinger. Entrée libre

Église St Laurent

MARDI 21

19 H 30 À 21 H 30 • CONFÉRENCE-DÉBAT « TRAVAUX & ÉCONOMIES D'ÉNERGIE »

Entrée libre

Hôtel de Ville – Salle des mariages

MERCREDI 22



16H30 • CINÉ-CONCERT « INUIT POUR PETITES CHOUETTES » par la Compagnie Marmouzic

Salle du Cercle

VENDREDI 24

8 H 30 À 12 H • NETTOYAGE DE PRINTEMPS DE LA BALLASTIÈRE

RDV devant la buvette de la Ballastière



20 H 30 • CONCERT « BASSEKOU KOUYATÉ & NGONI BA » - Musique du Monde (Mali)

Salle du Cercle

LES AMIS DE L'ORGUE ROETHINGER

Concert

Dimanche 19 mars à 17h

Église St Laurent



Premier concert de l'année organisé par les Amis de l'orgue Roethinger sur le thème : « Musiques et mythologie à la Belle époque ».

Avec Christine Sergi Meyer à la flûte traversière et Michael Bartek à l'orgue.

Au programme : Widor, Vienne, Mouquet, Debussy, Ravel, Büsser, Massenet et Gluck.

VENDREDI 24 • 20H30 - SAMEDI 25 • 20H30 – DIMANCHE 26 • 15H

REPRÉSENTATION THÉÂTRALE par l'Erbse buckel « wen d'Fergangeheit wiedder uff taucht »

Salle des Fêtes du Cheval Blanc

VENDREDI 31



20 H 30 • CINÉ-CONCERT « 3 (MÉS) AVENTURES DE BUSTER KEATON »

musique : Baka Trio

Salle du Cercle

CONCERT APÉRITIF

Octuor à vents « Auentos »

Dimanche 2 avril à 11h



L'octuor à vents (2 hautbois, 2 clarinettes, 2 bassons et 2 cors) est une formation très prisée au 18^e siècle et ce jusqu'à la fin du 19^e siècle. Dès qu'un opéra devenait célèbre, les principaux airs étaient arrangés pour octuor à vents ! En découle un répertoire riche et varié, fait de transcription (d'opéra pour l'essentiel) et d'œuvres originales (sérénade, nocturne, partita).

L'octuor à vents « Auentos » (dieu celtique du vent) vous propose de découvrir

cette musique, en vous interprétant des œuvres originales de Mozart, Beethoven et Hummel

Octuor « Auentos »

Joelle Stussi, René Bélier (hautbois)

Ariane Stoll, Romuald Jallet (clarinettes)

Aline Audin, Daniel Sablayrolles (bassons)

André Monteiro, Jean Wieger (cors)

Entrée libre - plateau

Salle Waldteufel de l'école de Musique
6 rue Nationale

AVRIL

SAMEDI 1^{ER}

14 H • BALADE DÉCOUVERTE NATURE À LA BALLASTIÈRE – pour adultes et enfants à partir de 8 ans.

Voir page 18

R.D.V. devant la base de loisirs

DIMANCHE 2

11 H • CONCERT APÉRITIF – OCTUOR À VENTS – entrée libre

Cour des Waldteufel

DIMANCHE 2

14 H • **THÉ DANSANT** organisé par la Villa Arc en Ciel pour les jeunes retraités et seniors

Salle du Cercle

11 H 30 À 17 H 30 • **THÉ DANSANT**

organisé par le Centre Social et Familial

Victor Hugo – Renseignements :

Tél. : 03 88 62 14 13

Salle St Laurent

10 H À 16 H • **RÉGATE** organisée par le

Modèle Yacht Club

Ballastière

JEUDI 6

19 H • **CONSEIL MUNICIPAL**

Salle des Fêtes du Cheval Blanc

SAMEDI 8

20 H • **SOIRÉE DANSANTE** Génération

80 organisée par le C.S. MARS

Renseignements au 03 88 62 11 32

Salle des Fêtes du Cheval Blanc

À PARTIR DE 19 H • **SOIRÉE TARTE**

FLAMBÉES organisée par la paroisse

St Laurent - prix de la tarte : 7,50 €

Salle St Laurent

PÊCHE : OUVERTURE – renseignements :

Alain Amann - Tél. : 06 60 32 54 22

Étang Kleinau

DU SAMEDI 8 AVRIL

AU DIMANCHE 18 JUIN

EXPOSITION « FIGURES D'AILLEURS » de

Sabine Darrigan

Mardi, mercredi, dimanche de 14h à 18h,

samedi de 10h à 12h et 14h à 18h

Cour des Boecklin

EXPOSITION

Figures d'ailleurs

de Sabine Darrigan (*art singulier*)

Du samedi 8 avril

au dimanche 18 juin



Plasticienne "nonagénielle", Sabine Darrigan fait monde avec ses "figures d'ailleurs" en compagnie des masques, œuvres témoins de sa longue et belle vie de créatrice. Au creux de ses mains, elle lui confie ses derniers soupirs.

Cour des Boecklin - Entrée libre

23° REVUE DE LA CHOUCROUTERIE

« **Droit d'asile... de fous !! Narrestall !!** »

Mardi 25 avril à 20h30 (version alsacienne)

Mercredi 26 avril à 20h30 (version française)



Salle du Cercle

(2b rue de l'Église à Bischheim)

Tarifs : de 6 € à 26 €

Renseignements et réservations :

Théâtre de la Choucrouterie

20 rue Saint-Louis – 67000 Strasbourg

Tél. : 03 88 36 07 28

www.theatredelachouc.com

MAI

DIMANCHE 7

8 H À 18 H • **ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE**

2^e tour

À PARTIR DE 9 H • **JOURNÉE RÉCRÉATIVE**

organisée par les Tirs Réunis de

Bischheim

Terrain route de la Wantzenau

à Souffelweyersheim

LUNDI 8

8 H 45 • **CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE**

de la Victoire de 1945

Monument aux morts – Parc Wodli

DIMANCHE 9

16 H • **VISITE – CONFÉRENCE**

« La Synagogue de Bischheim »

avec Jean-François Kovar

R.V. à la Synagogue

LUNDI 10

17 H À 20 H • **COLLECTE DE SANG**

organisée par l'Amicale des Donneurs

de Sang

Salle des Fêtes du Cheval Blanc

VENDREDI 14

À PARTIR DE 14H • **PÊCHE AMÉRICAINE**

2 X 4 H, compétition organisée par

l'AAPPMA

Étangs Grossried

DIMANCHE 23

8 H À 18 H • **ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE**

1^{er} tour

MARDI 25 - MERCREDI 26

20 H 30 • **DROIT D'ASILE... DE FOUS**

!! **NARRESTALL !!** Revue satirique du

Théâtre de la Choucrouterie

Salle du Cercle

VENDREDI 28

20 H 30 • **CINÉ-CONCERT « MIRACLE À**

MILAN » - Musique : Buffle!

Salle du Cercle

DIMANCHE 30

10 H À 16 H • **RÉGATE** organisée par le

Modèle Yacht Club

Ballastière

CONCERT APÉRITIF

Quinteto La Cur

Dimanche 21 mai à 11h



Cinq musiciens ont choisi l'univers du tango comme terrain de jeu pour ses diverses origines et parce qu'entre musique populaire et musique savante, il ne cesse d'évoluer et d'être réinventé.

MERCREDI 10

15 H • SPECTACLE JEUNE PUBLIC
« PLACE KLEZMER ET LE DERNIER
REQUIN DE LA MER NOIRE »
par Place Klezmer
Salle du Cercle

DIMANCHE 14



17 H • CONCERT DE L'HARMONIE BISCHHEIM

Palais de la musique et
des congrès de Strasbourg

11 H 30 À 17 H 30 • THÉ DANSANT
organisé par le Centre Social et Familial
Victor Hugo - Renseignements :
03 88 62 14 13
Salle St Laurent

7 H À 18 H • VIDE-GRENIER organisé par
les Résidences du Canal
Allée Charles Bock

15 H • À L'ÉCOUTE DE L'ART visite guidée
de l'exposition « Figures d'ailleurs » de
Sabine Darrigan - avec Lucie Mosca,
conférencière et historienne de l'art
Cour des Boecklin

DIMANCHE 21

11 H • CONCERT APÉRITIF – Quinteto La
Cunita – Entrée libre
Cour des Waldteufel

Quinteto La Cunita

Les pièces interprétées ont été choisies
pour leur extraordinaire concentration
d'émotion et la mise en valeur des
instrumentistes à travers l'alternance de
solos, de duos, de trios...

Quinteto La Cunita

Christine Larcelet (violon), Fabrice
Desmets, (guitare), Frédéric David
(bandonéon), Vanessa Gilg (piano) Sylvain
Dedenon (contrebasse)

Entrée libre - plateau

Salle Waldteufel de l'école de Musique 6
rue Nationale

À LA COUR DES BOECKLIN

D'avril à juin

COUR
des Boecklin



ATELIER BD

Adultes - Entrée libre sur inscription
Jeudis 30 mars, 27 avril, 11 mai,
1^{er} juin et 22 juin de 19h à 21h30

Conçu et animé par Jean François
Cellier, créateur de BD.

Vous aurez le plaisir de mettre en
scène, de raconter par le dessin
l'histoire générale ou anecdotique
d'un habitant de Bischheim, en vous
appuyant sur les principes de la BD.

TOHU-BOHU : BIBLIOTHÈQUES EN FOLIES

Enfants à partir de 8 ans - Entrée libre
sur inscription

Jeudi 20 et vendredi 21 avril
de 14h30 à 16h30

Atelier d'illustration conçu et animé
par Marie Dorléans

GRAINES DE BIBLIOTHÈQUES: POUR QUE DEMAIN GERMENT NOS IDÉES !



Tout public - Entrée libre
Samedi 29 avril de 14h à 18h

Conçu et animé par Faly Stachak et
l'équipe de la bibliothèque

Imaginez... Une bibliothèque à
l'échelle de vos rêves, un lieu de tous
les possibles !

Le temps d'un après-midi, carte
blanche à tous pour imaginer, racon-

ter, dessiner, bidouiller, lire, croquer,
chuchoter... tout ce que vous voudriez
y trouver et ainsi semer nos graines
de bibliothèque pour que germent nos
idées !

Seuls, en amoureux, entre amis, en
famille, rendez-vous à la Cour des
Boecklin transformée ce jour-là en
laboratoire...

LES PTITES Z'OREILLES



Entrée libre sur inscription
Mercredi 12 avril de 10h30 à 11h15
Histoires pour les 3-5 ans

AU PAYS D'AUGUSTIN



Enfants de 18 mois à 4 ans - Entrée
libre sur inscription
Mercredi 3 mai à 10h

Spectacle proposée par l'équipe de la
médiathèque de Lingolsheim
Augustin Chaussette est un drôle de
petit personnage : comme son nom
l'indique c'est une chaussette ! Se
sentant un peu seul, il part à la ren-
contre d'autres personnages. Com-
mence alors un voyage au pays des
« Zhabits »...

Cour des Boecklin

17 rue Nationale à Bischheim
Inscriptions et renseignements :
03 88 81 49 47

ÉDITO EN ALLEMAND

Traduction Jean-Claude Graeff

Unser Stadtmagazin ist 45 Jahre alt und unsere Stadt kann stolz darauf sein, Vorläufer im Bereich der Stadtinfos gewesen zu sein. Seit der ersten Ausgabe im März 1972 ging es darum, die verschiedenen Lesergenerationen zu informieren und eine Verbindung zwischen der Stadt und deren Einwohner herzustellen.

Heute wollen wir Ihnen ein Magazin vorstellen, das noch dynamischer, lesefreundlicher und aktueller ist. Mit dieser Ausgabe können Sie die Neufassung mit neuen Rubriken und einer übersichtlicheren Seitengestaltung entdecken.

Die neuen Technologien bieten uns andere Kommunikationsmittel, die wir weiter ausbauen wollen, um reaktiver zu sein. Damit können Sie Ihre Stadt live erleben.

In dieser Hinsicht ist eine Überarbeitung unserer Webseite geplant und die Facebook-Seite der Stadt, die letzten Sommer gestartet wurde, wird in den kommenden Monaten noch an Umfang gewinnen.

Die technologische Revolution ist voll im Gange und unsere Stadt ist gewillt, sie Ihnen zugute kommen zu lassen. Ausserdem sind wir bestrebt Ihnen in einer neuen Empfangsstelle, Gehör zu schenken; sie wird in diesem Jahr eröffnet werden und geht mit

umfassenden Renovierungs- und Ausbaurbeiten des Rathauses einher, um letztendlich eine bessere öffentliche Dienstleistung zu erbringen, die Ihnen die Verwaltungsabläufe vereinfacht und Ihre Erwartungen erfüllt.

Jean-Louis HOERLÉ

Maire de Bischheim
Vice-Président de l'Eurométropole
Conseiller départemental



PARKING LECLERC

EMPLACEMENTS À LOUER

Parking sous-terrain situé au 32 rue des Officiers, accessible avec un badge : 136 places sur deux niveaux

120 emplacements
Tarif : 52€ mensuel

16 garages fermés
Tarif : 73€ mensuel



Renseignements : 03 88 18 01 36 ou www.ville-bischheim.fr/parking

Tribunes d'expression libre

Conformément au règlement intérieur du conseil municipal et à la loi, les groupes politiques du conseil municipal de Bischheim disposent chacun d'un espace d'expression dans le magazine municipal et sur le site internet de la ville. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Groupe des élu(e)s de l'opposition « Groupe PS »

Quel avenir pour le Centre Social et Familial Victor Hugo ?

Le CSF Victor Hugo a été créé par des militant-es au quartier des écrivains pour répondre à des besoins éducatifs, de loisirs, d'accueil et d'accompagnement des familles. Il a aussi pour mission de contribuer par des propositions concrètes et des actions citoyennes à l'aspiration des habitant-es de vivre dans un

environnement de qualité. Il est le pilier pour le débat citoyen pour la rénovation urbaine de l'Ouest de Bischheim. Depuis deux ans la crise de gouvernance empêche un fonctionnement normal pour les usagers et les salariés du Centre.

Nous appelons à un règlement du conflit indépendant et non politicien

en redonnant le pouvoir de gestion et d'animation aux habitant-es et aux associations.

Groupe des élu(e)s PS Richard SANCHO ANDREO, Annie ROMILLY, Estelle FRAASS.

Permanences des élu-es sur rendez-vous : Tél. 06 89 86 19 12

Groupe des élu(e)s de l'opposition « Les pieds sur terre et la tête aussi ! »

Pourquoi mettre en place un mini-bus pour amener des habitants de Bischheim vers des commerces extérieurs à notre ville ?

Nos commerçants se battent tous les jours pour préserver leurs commerces malgré la situation économique de notre ville et de notre pays. L'idée d'un mini-bus est bien une excellente idée si c'est pour amener les habitants au marché,

mais si c'est pour les emmener vers un supermarché extérieur à notre ville alors là non !!!! Pourquoi mettre en péril les commerces de notre ville ?

Groupe des élu(e)s « Les pieds sur terre et la tête aussi ! » Christèle LAFORÊT,

Ernest KONRATH, Kristelle VERHAMME.

Permanences des élus sur rendez-vous :
Tél. 06 09 54 76 48
bit.ly/bischheim

VOS ELUS

Les élus à votre écoute

Si vous souhaitez rencontrer le maire ou l'un de ses adjoints, vous pouvez prendre rendez-vous auprès de leur secrétariat.



Jean-Louis Hoerlé

Maire - Vice-Président de l'Eurométropole
Conseiller départemental

jl.hoerle@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 52



Hubert Drenss

1^{er} Adjoint - Développement économique,
emploi et logement

h.drenss@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 64



Bernadette Gillot

2^e Adjointe - Éducation, petite enfance
et affaires démographiques

b.gillot@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 81



Patrick Koch

3^e Adjoint - Travaux et environnement
Conseiller de l'Eurométropole

p.koch@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 61



Nelly Kraemer

4^e Adjointe - Animation culturelle, événementiel
et communication

n.kraemer@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 72



Fabien Weiss

5^e Adjoint - Cohésion sociale, développement durable
et prévention de la délinquance

f.weiss@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 64



Danielle Tischler

6^e Adjointe - Finances, marchés
et informatique

d.tischler@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 74



Jean-Claude Kieffer

7^e Adjoint - Sport, jeunesse
et vie associative.

jc.kieffer@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 69

MARIAGES

ERTZSCHEIDT Patrick, Léonard **FRITSCH** Brigitte 12/11/2016 ■ **LAMAMRA** Yamine, Mohamed **AGOUTIN** Gaëlle, Marion, Sonia 12/11/2016 ■ **SELIGMANN** Frédéric, Roger **LAPOINTE** Marie, Guerlie 12/11/2016 ■ **KARAKOC** Muhamed KOC Duygu 25/11/2016 ■ **FETTAH** Mohammed, Lamine **HEITZ** Natacha 17/12/2016 ■ **RAKOTOMAVO** Jean, Landry **MORLON** Caroline 17/12/2016 ■ **ABAKI** Samir **HUBER** Aurore 29/12/2016 ■ **SCHWEYCKART** Daniel, Bernard **KRIEGER** Tania, Michèle 29/12/2016 ■ **SUNBUL** Osman **AKALIN** Elif 05/01/2017 ■ **BANTZE** Frédéric **DENIZ** Behiye 14/01/2017 ■ **HUCHET** Franck, Dominique **SCHWEICKART** Marie 14/01/2017 ■ **YILDIRIM** Omer **SCHAEFFER** Isabelle 14/01/2017 ■ **HAUSWALD** Benoît, Marie, Jean **MARTZ** Nathalie 20/01/2017 ■ **TUFAN** Enes **COLAKLAR** Sumeyye 20/01/2017 ■ **AFKIR** Abdelkader **ELABDELOUARTI** Hafida 21/01/2017

NAISSANCES

CARLOS Swen 22/10/2016 ■ **DOGAN** Gülsüm Nisa 01/11/2016 ■ **LOPES** Vanessa 02/11/2016 ■ **COSKUN** Taylan 03/11/2016 ■ **ROBERT-NAUDIN** Maël William's 04/11/2016 ■ **FASEL** Theia Gemma Pénélope 05/11/2016 ■ **RRAHMANI** Nuhî 09/11/2016 ■ **AÏT AHMED AMZIANE BARA** Aylan 10/11/2016 ■ **NAOUSSI TCHOUTEJIM** Raphaël Martin 13/11/2016 ■ **NEFZI** Neïla 13/11/2016 ■ **ÇIÇEKLI** Emin Muhammed 15/11/2016 ■ **OHSSAINI** Aya 17/11/2016 ■ **KOHLER** Maïssa 17/11/2016 ■ **RIEHL** Ayana Anne-Catherine Brigitte 17/11/2016 ■ **HEBERT** Gaëtan Julien 18/11/2016 ■ **STOLL** Miroslav 18/11/2016 ■ **TURSUNOVIC** Mirsada 19/11/2016 ■ **FLORES ARISTORENA-CAREAGA** Lucien Alexandre 23/11/2016 ■ **ALOUIEV** Abdoul-Malik 24/11/2016 ■ **ZIEGLER** Andreas Emilian 25/11/2016 ■ **ROUSSELOT** Lola Ninon 25/11/2016 ■ **MIGUEL EMANUEL** Noémia 28/11/2016 ■ **OKOBET** Gallo Tiffany 28/11/2016 ■ **MERSEL** Mila 29/11/2016 ■ **SCHILLINGER** Anna Simone Anne-Marie 30/11/2016 ■ **ARTISSON** Jules Bernard Alain 03/12/2016 ■ **BRINETTE** Gabriel Patrick André 05/12/2016 ■ **PAGLIA** Mia Látania 06/12/2016 ■ **VUILLEMOT** Willow 06/12/2016 ■ **GENIN** Clémence Marinette Brigitte 08/12/2016 ■ **MAKOSSO** Navek Koukel Odésia Irma 08/12/2016 ■ **BACHA** Rayane 09/12/2016 ■ **BOHLI** Angela Gabrielle Marinette 09/12/2016 ■ **BELIN** Charline 15/12/2016 ■ **JARDEL** Lou 16/12/2016 ■ **FUHRER** Maé Charles Hervé 19/12/2016 ■ **BAUER** Louis 20/12/2016 ■ **ROESER** Noah 20/12/2016 ■ **KAYALI** Misliha 20/12/2016 ■ **ZIOUANE** Mehdi 21/12/2016 ■ **AKGOZ** Hevi 21/12/2016 ■ **BERNARD** Arsen Michel Georges 26/12/2016 ■ **KODAK - DESHAIS** Melys 28/12/2016 ■ **ECH-CHABEL** Nissa Jemaa 30/12/2016 ■ **BOUSSAID** Rayan Derbala 04/01/2017 ■ **ABDELKERIM SOULEYMANE** Mariam 06/01/2017 ■ **ATAS** Meryem 09/01/2017 ■ **EL-HAKYM** Bilel 10/01/2017 ■ **CAMARA** M'Mahlena 10/01/2017 ■ **OU** Julian Panha 11/01/2017 ■ **WEBER** Sarah Aurore 17/01/2017 ■ **ADIGUN** Kimaya Victoria 19/01/2017 ■ **GANDARD REVEANE** Nelio 22/01/2017 ■ **VAROQUEAUX** Oleksandr Henri Piet 25/01/2017 ■ **KAHLOUL** Sanae Malika 26/01/2017 ■ **AKYOL** Alkin 28/01/2017 ■ **MAILLOT** Alan Jean Philippe 28/01/2017 ■ **LAMAMRA** Nahil 29/01/2017

DÉCÈS

RUGGIERO veuve ARMENANTE Maria 08/11/2016 - 82 ans ■ **BADER** Robert, Joseph, Charles 11/11/2016 - 79 ans ■ **MEYER** veuve NICOLAS Marlise 14/11/2016 - 88 ans ■ **FLORIO** Sabato 14/11/2016 - 58 ans ■ **KLEIN** René,

Georges 14/11/2016 - 85 ans ■ **THIBAUT** Jean, Pierre, Thibaut, Marie 17/11/2016 - 87 ans ■ **TERRADE** Eugène, François, Samuel 21/11/2016 - 89 ans ■ **REINERT** Brigitte, Françoise, Georgette 24/11/2016 - 59 ans ■ **LAMOURI** Mahmoud 24/11/2016 - 69 ans ■ **HOMMEL** Raymond, Alfred 27/11/2016 - 83 ans ■ **LATTANZIO** épouse D'ADDARIO Norina 01/12/2016 - 81 ans ■ **EBERLE** Fernand, Paul 10/12/2016 - 87 ans ■ **KOELL** Clarisse, Christiane 11/12/2016 - 55 ans ■ **GOETZ** Yvonne, Renée, Berthe 18/12/2016 - 68 ans ■ **LIENHARDT** Robert 22/12/2016 - 63 ans ■ **MOSER** veuve ZAJKOWSKI Marlise, Anna 23/12/2016 - 71 ans ■ **EL HAİK** Adolphe, Joseph 23/12/2016 - 68 ans ■ **SINGUERLE** Pierre, Paul 29/12/2016 - 72 ans ■ **FAYS** veuve MARCOZ Micheline Charlotte 29/12/2016 - 97 ans ■ **BORSONI** Egide 30/12/2016 - 76 ans ■ **PILLON** Lucien, Georges, Raymond 31/12/2016 - 86 ans ■ **MORITZ** Jacqueline 01/01/2017 - 77 ans ■ **KADDOURI** Abdeslam 02/01/2017 - 79 ans ■ **BARGASSA** Asadolah 02/01/2017 - 90 ans ■ **DEVANLAY** Roger 03/01/2017 - 66 ans ■ **ROKA** Kujtim 03/01/2017 - 63 ans ■ **PERRIN** Laurence, Odette, Simone 03/01/2017 61 ans ■ **BAROUKH** Freddy 03/01/2017 - 85 ans ■ **MESBAH** Abdeslam 03/01/2017 80 ans ■ **THOMAS** Jean-Sébastien Xavier 05/01/2017 - 48 ans ■ **FRITZ** Alphonse, Marcel 08/01/2017 - 88 ans ■ **BROEHL** veuve FETTER Ellen, Marguerite 09/01/2017 - 91 ans ■ **RAMANANTSOA** Harijao, Lalaina 09/01/2017 - 38 ans ■ **THIEBAUD** veuve WAYDELICH Yvette, Marie 12/01/2017 - 91 ans ■ **NEMOZ** Jean-Paul, Raymond 12/01/2017 - 59 ans ■ **ALBERT** Claude 12/01/2017 82 ans ■ **KERN** Albert 17/01/2017 - 84 ans ■ **DÜLGER** Hidayet 19/01/2017 - 79 ans ■ **WOLFF** veuve WEHRLÉ Marie, Marguerite 22/01/2017 - 94 ans ■ **SCHLICHTER** veuve KISTNER Alice 25/01/2017 - 94 ans ■ **ÖZPEK** Mustafa 29/01/2017 - 87 ans



UN CENTIÈME ANNIVERSAIRE

Né à Étampes (région parisienne) le 1^{er} janvier 1917, Jean Clipet est résident à la Voûte Étoilée depuis septembre 2015 où il a fêté ses 100 ans. Après une fête familiale en compagnie notamment de ses deux filles (Jeanine Gombert et Jacqueline Barrué), c'est le maire Jean-Louis Hoerlé qui est venu lui souhaiter un joyeux anniversaire et une bonne année.

Dernier enfant d'une famille de 12 enfants, il s'est marié en 1937 à Paris avec Andrée (aujourd'hui décédée) et compte 3 petits enfants et 7 arrière petits enfants.



Mairie de Bischheim

37 route de Bischwiller - 67800 BISCHHEIM

Tél. : 03 88 20 83 83

Heures d'ouverture :

Lundi, mercredi, jeudi : 8h - 11h45 et 14h - 17h30

Mardi : 8h - 11h45 et 14h - 18h30

Vendredi : 8h - 12h30 et 13h30 - 16h

Les Cahiers de Bischheim

Votre magazine municipal est distribué dans toutes les boîtes aux lettres de la ville. Il est également disponible à l'accueil de l'Hôtel de Ville. Une version numérique est consultable sur notre site : www.ville-bischheim.fr



Prochaine parution : 12 mai 2017

Consultations gratuites

Conciliateur de justice

Le conciliateur de justice Pascal Blanc tiendra ses prochaines permanences les jeudis 6 avril, 4 mai et 22 juin de 9h à 11h à l'accueil de la mairie (salle de réunion éducation).

Pour le rencontrer, veuillez-vous inscrire à l'accueil ou par téléphone au 03 88 20 83 83.

Avocats

Gratuites, les permanences juridiques sont proposées chaque jeudi de 17h30 à 19h à la mairie (au 1^{er} étage de l'ancien bâtiment) par Maître Serge Zolty (16 et 30 mars, 13 et 27 avril, 11 mai) ou Maître Jessy Samuel (9 et 23 mars, 6 et 20 avril, 4 et 18 mai) en alternance. Sans rendez-vous.

👁 En version audio gratuite

Pour les personnes malvoyantes ou déficientes visuelles, recevez gratuitement la version audio sur CD-ROM par une simple demande à :

Groupeement des Intellectuels Aveugles et Amblyopes (GIAA) Délégation Alsace

14a, rue de Mulhouse - 67100 Strasbourg

Tél. : 03 88 45 23 90

Mail : giaa.regionalsace@yahoo.fr

📘 Facebook

Retrouvez l'actualité de votre ville sur le site de la ville et sur sa page facebook :

www.facebook.com/villedebischheim

📰 Publicité

Tiré à 11 500 exemplaires et distribués dans toutes les boîtes aux lettres de la commune.

Communiquez sur votre activité auprès d'un large public !

🗨 Nous contacter

Tél. : 03 88 20 83 73

Mail : communication@ville-bischheim.fr

AYEZ LE RÉFLEXE
TELL MY CITY

24H/24 À BISCHHEIM
SIGNALER UN PROBLÈME
SUGGÉRER UNE IDÉE

www.ville-bischheim.fr/tellmycity

DISPONIBLE SUR Google Play

Télécharger dans l'App Store

L'Harmonie Bischheim

Direction Aimé BASTIAN

Soliste Irina ZARIPOV (soprano)

vous convie à son

Concert de Printemps

Dimanche à 17 h 00

14 mai 2017

**PALAIS
DE LA MUSIQUE
ET DES CONGRÈS**
Strasbourg
Salle Schweitzer

**RÉSERVATION (DANS LA LIMITE DES PLACES
DISPONIBLES) À PARTIR DU 17 AVRIL :**

- **À L'ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE**
Cour des Waldteufel, 6 rue Nationale à Bischheim.
Le Samedi de 10 h à 12 h.
- **PAR MAIL :** billetteriehb@gmail.com
Les places seront à retirer à la caisse le jour du
concert de 15 h 30 à 16 h 45.
- **AU PALAIS DE LA MUSIQUE ET DES CONGRÈS**
Le jour du concert à partir de 15 h 30.

ENTRÉE GRATUITE • PLATEAU